Dua Arafah of Imam Husain (as)

Hajj · 822 lines

Dua Arafah of Imam Husain (as)

The prayer of Imam al-Husayn (peace be upon him) , the Chief of Martyrs, on the `Arafat Day is one of the famous prayers.

Praise be to Allah Whose determination cannot be repelled by anything,	*alhamdu lillahi alladhi laysa liqada'ihi dafi`un*	اَلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي لَيْسَ لِقَضَائِهِ دَافِعٌ
Whose gifts cannot be stopped by anything,	*wa la li`ata'ihi mani`un*	وَلاَ لِعَطَائِهِ مَانِعٌ
and Whose making cannot be resembled by the making of anyone.	*wa la kasun`ihi sun`u sani`in*	وَلاَ كَصُنْعِهِ صُنْعُ صَانِعٍ
He is the All-magnanimous, the All-liberal.	*wa huwa aljawadu alwasi`u*	وَهُوَ ٱلْجَوَادُ ٱلْوَاسِعُ
He originated the genus of the wonderfully created things	*fatara ajnasa albada'i`i*	فَطَرَ أَجْنَاسَ ٱلْبَدَائِعِ
and He perfected the made things by His wisdom.	*wa atqana bihikmatihi alssana'i`a*	وَأَتْقَنَ بِحِكْمَتِهِ ٱلصَّنَائِعَ
All growing things cannot be hidden from Him	*la takhfa `alayhi alttala'i`u*	لا تَخْفَىٰ عَلَيْهِ ٱلطَّلاَئِعُ
and all things deposited with Him shall never be wasted.	*wa la tadi`u `indahu alwada'i`u*	وَلاَ تَضِيعُ عِنْدَهُ ٱلْوَدَائِعُ
He is the Repayer on every deed,	*jazi kulli sani`in*	جَازِي كُلِّ صَانِعٍ
the Enricher of every satisfied one,	*wa rayishu kulli qani`in*	وَرَايِشُ كُلِّ قَانِعٍ
the Merciful toward every suppliant,	*wa rahimu kulli dari`in*	وَرَاحِمُ كُلِّ ضَارِعٍ
and the Revealer of the benefits	*wa munzilu almanafi`i*	وَمُنْزِلُ ٱلْمَنَافِعِ
and the All-comprehensive Book with the glaring light.	*walkitabi aljami`i bilnnuri alssati`i*	وَٱلْكِتَابِ ٱلْجَامِعِ بِٱلنُّورِ ٱلسَّاطِعِ
He is also the Hearer of prayers,	*wa huwa lildda`awati sami`un*	وَهُوَ لِلدَّعَوَاتِ سَامِعٌ
the Warder-off of anguishes,	*wa lilkurubati dafi`un*	وَلِلْكُرُبَاتِ دَافِعٌ

the Raiser of ranks,	*wa lilddarajati rafi`un*	وَلِلدَّرَجَاتِ رَافِعٌ
and the Suppressor of the tyrants.	*wa liljababirati qami`un*	وَلِلْجَبَابِرَةِ قَامِعٌ
There is no god other than Him	*fala ilaha ghayruhu*	فَلاَ إِلٰهَ غَيْرُهُ
and there is nothing equivalent to Him	*wa la shay'a ya`diluhu*	وَلاَ شَيْءَ يَعْدِلُهُ
and nothing like a likeness of Him,	*wa laysa kamithlihi shay'un*	وَلَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ
and He is the All-hearing, the All-seeing,	*wa huwa alssami`u albasiru*	وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْبَصِيرُ
the All-gentle, the All-aware,	*allatifu alkhabiru*	ٱللَّطِيفُ ٱلْخَبِيرُ
and He has power over all things.	*wa huwa `ala kulli shay'in qadirun*	وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
O Allah, I willingly desire for You	*allahumma inni arghabu ilayka*	اَللّٰهُمَّ إِنِّي أَرْغَبُ إِلَيْكَ
and I testify to the Lordship of You,	*wa ashhadu bilrrububiyyati laka*	وَأَشْهَدُ بِٱلرُّبُوبِيَّةِ لَكَ
confessing that You are verily my Lord	*muqirran bi'annaka rabbi*	مُقِرّاً بِأَنَّكَ رَبِّي
and to You shall be my return.	*wa anna ilayka maraddi*	وَأَنَّ إِلَيْكَ مَرَدِّي
You had begun bestowing on me	*ibtada'tani bini`matika*	اِبْتَدَأْتَنِي بِنِعْمَتِكَ
before I was anything worth mentioning,	*qabla an akuna shay'an madhkuran*	قَبْلَ أَنْ أَكُونَ شَيْئاً مَذْكُوراً
and You created me from dust.	*wa khalaqtani min altturabi*	وَخَلَقْتَنِي مِنَ ٱلتُّرَابِ
You then put me up in the loins,	*thumma askantani al-aslaba*	ثُمَّ أَسْكَنْتَنِي ٱلأَصْلاَبَ
(making me) saved from vicissitudes of time,	*aminan liraybi almanuni*	آمِناً لِرَيْبِ ٱلْمَنُونِ
and change of ages and years.	*wakhtilafi aldduhuri walssinina*	وَٱخْتِلاَفِ ٱلدُّهُورِ وَٱلسِّنِينَ
I was moving from a loin to a womb	*falam azal za`inan min sulbin ila rahimin*	فَلَمْ أَزَلْ ظَاعِناً مِنْ صُلْبٍ إِلَىٰ رَحِمٍ

throughout the passage of the past days	*fi taqadumin min al-ayyami almadiyati*	فِي تَقَادُمٍ مِنَ ٱلأَيَّامِ ٱلْمَاضِيَةِ
and the ancient ages;	*walquruni alkhaliyati*	وَٱلْقُرُونِ ٱلْخَالِيَةِ
as You have not taken me out (to this world)—on account of Your sympathy to me,	*lam tukhrijni lira'fatika bi*	لَمْ تُخْرِجْنِي لِرَأْفَتِكَ بِي
Your kindness to me,	*wa lutfika li*	وَلُطْفِكَ بِي
and Your compassion to me—	*wa ihsanika ilayya*	وَإِحْسَانِكَ إِلَيَّ
in the government of the heads of unbelief	*fi dawlati a'immati alkufri*	فِي دَوْلَةِ أَئِمَّةِ ٱلْكُفْرِ
who breached their covenant with You	*alladhina naqadu `ahdaka*	ٱلَّذِينَ نَقَضُواْ عَهْدَكَ
and denied Your messengers.	*wa kadhdhabu rusulaka*	وَكَذَّبُواْ رُسُلَكَ
However, You took me out on account of the guidance that You have already known about me	*lakinnaka akhrajtani lilladhi sabaqa li min alhuda*	لٰكِنَّكَ أَخْرَجْتَنِي لِلَّذِي سَبَقَ لِي مِنَ ٱلْهُدَىٰ
and You have made easy the way to it	*alladhi lahu yassartani*	ٱلَّذِي لَهُ يَسَّرْتَنِي
and You have brought me up in it.	*wa fihi ansha'tani*	وَفِيهِ أَنْشَأْتَنِي
Even before that, You had compassion on me,	*wa min qabli dhalika ra'ufta bi*	وَمِنْ قَبْلِ ذٰلِكَ رَؤُفْتَ بِي
through Your excellent conferral	*bijamili sun`ika*	بِجَمِيلِ صُنْعِكَ
and Your affluent bestowals.	*wa sawabighi ni`amika*	وَسَوَابِغِ نِعَمِكَ
So, You fashioned my creation from semen that gushed forth	*fabtada`ta khalqi min maniyyin yumna*	فَٱبْتَدَعْتَ خَلْقِي مِنْ مَنِيٍّ يُمْنَىٰ
and put me up in triple darkness	*wa askantani fi zulumatin thalathin*	وَأَسْكَنْتَنِي فِي ظُلُمَاتٍ ثَلَاثٍ
among flesh, blood, and skin.	*bayna lahmin wa damin wa jildin*	بَيْنَ لَحْمٍ وَدَمٍ وَجِلْدٍ
You have not made me witness my creation,	*lam tushhidni khalqi*	لَمْ تُشْهِدْنِي خَلْقِي

and You have not referred any part of my creation to me.	*wa lam taj`al ilayya shay'an min amri*	وَلَمْ تَجْعَلْ إِلَيَّ شَيْئاً مِنْ أَمْرِي
You then took me out on account of the guidance that You have already known about me	*thumma akhrajtani lilladhi sabaqa li min alhuda*	ثُمَّ أَخْرَجْتَنِي لِلَّذِي سَبَقَ لِي مِنَ ٱلْهُدَىٰ
to the world, perfect and in sound health.	*ila alddunya tamman sawiyyan*	إِلَىٰ ٱلدُّنْيَا تَامّاً سَوِيّاً
You have safeguarded me in the cradle as small child.	*wa hafiztani fi almahdi tiflan sabiyyan*	وَحَفِظْتَنِي فِي ٱلْمَهْدِ طِفْلاً صَبِيّاً
You have provided me with wholesome milk as food.	*wa razaqtani min alghidha'i labanan mariyyan*	وَرَزَقْتَنِي مِنَ ٱلْغِذَاءِ لَبَناً مَرِيّاً
You have made the hearts of the nursemaids tender.	*wa `atafta `alayya quluba alhawadini*	وَعَطَفْتَ عَلَيَّ قُلُوبَ ٱلْحَوَاضِنِ
You have given me into the charge of merciful mothers.	*wa kaffaltani al-ummahati alrrawahima*	وَكَفَّلْتَنِي ٱلأُمَّهَاتِ ٱلرَّوَاحِمَ
You have saved me from the visits of the Jinn.	*wa kala'tani min tawariqi aljanni*	وَكَلَأْتَنِي مِنْ طَوَارِقِ ٱلْجَانِّ
You have delivered me from increase and decrease.	*wa sallamtani min alzziyadati walnnuqsani*	وَسَلَّمْتَنِي مِنَ ٱلزِّيَادَةِ وَٱلنُّقْصَانِ
So, Exalted be You, O All-merciful, O All-beneficent.	*fata`alayta ya rahimu ya rahmanu*	فَتَعَالَيْتَ يَا رَحِيمُ يَا رَحْمٰنُ
When I commenced (my life) by pronouncing words,	*hatta idha istahlaltu natiqan bilkalami*	حَتَّىٰ إِذَا ٱسْتَهْلَلْتُ نَاطِقاً بِٱلْكَلاَمِ
You perfected for me the affluent bestowals,	*atmamta `alayya sawabigha al-in`ami*	أَتْمَمْتَ عَلَيَّ سَوَابِغَ ٱلإِنْعَامِ
and brought me up with an increase every year.	*wa rabbaytani za'idan fi kulli `amin*	وَرَبَّيْتَنِي زَائِداً فِي كُلِّ عَامٍ
When my creation was accomplished,	*hatta idha iktamalat fitrati*	حَتَّىٰ إِذَا ٱكْتَمَلَتْ فِطْرَتِي
and my power became straight,	*wa`tadalat mirrati*	وَٱعْتَدَلَتْ مِرَّتِي
You put me under the obligation of Your Claim,	*awjabta `alayya hujjataka*	أَوْجَبْتَ عَلَيَّ حُجَّتَكَ
which is that You inspired me with recognition of You	*bi'an alhamtani ma`rifataka*	بِأَنْ أَلْهَمْتَنِي مَعْرِفَتَكَ
and alarmed me by the wonders of Your wisdom,	*wa rawwa`tani bi`aja'ibi hikmatika*	وَرَوَّعْتَنِي بِعَجَائِبِ حِكْمَتِكَ

and You aroused in me that which You created in Your heavens and lands,	*wa ayqaztani lima dhara'ta fi sama'ika wa ardika*	وَأَيْقَظْتَنِي لِمَا ذَرَأْتَ فِي سَمَائِكَ وَأَرْضِكَ
which is the excellent creation of You.	*min bada'i`i khalqika*	مِنْ بَدَائِعِ خَلْقِكَ
You attracted my attentions to thank and mention You.	*wa nabbahtani lishukrika wa dhikrika*	وَنَبَّهْتَنِي لِشُكْرِكَ وَذِكْرِكَ
You made obligatory on me to obey and worship You.	*wa awjabta `alayya ta`ataka wa `ibadataka*	وَأَوْجَبْتَ عَلَيَّ طَاعَتَكَ وَعِبَادَتَكَ
You made me understand that with which Your Apostles came.	*wa fahhamtani ma ja'at bihi rusuluka*	وَفَهَّمْتَنِي مَا جَاءَتْ بِهِ رُسُلُكَ
You made easy for me to find agreeable Your pleasure.	*wa yassarta li taqabbula mardatika*	وَيَسَّرْتَ لِي تَقَبُّلَ مَرْضَاتِكَ
You bestowed upon me with the favor of all that,	*wa mananta `alayya fi jami`i dhalika*	وَمَنَنْتَ عَلَيَّ فِي جَمِيعِ ذٰلِكَ
out of Your aid and Your gentleness.	*bi`awnika wa lutfika*	بِعَوْنِكَ وَلُطْفِكَ
As You created me from the best of soil,	*thumma idh khalaqtani min khayri alththara*	ثُمَّ إِذْ خَلَقْتَنِي مِنْ خَيْرِ ٱلثَّرَىٰ
You, my God, have not wanted for me to have a certain favor (and to be deprived of another)	*lam tarda li ya ilahi ni`matan duna ukhra*	لَمْ تَرْضَ لِي يَا إِلٰهِي نِعْمَةً دُونَ أُخْرَىٰ
and You therefore provided me with the various kinds of living	*wa razaqtani min anwa`i alma`ashi*	وَرَزَقْتَنِي مِنْ أَنْوَاعِ ٱلْمَعَاشِ
and types of wealth,	*wa sunufi alrriyashi*	وَصُنُوفِ ٱلرِّيَاشِ
out of Your great and grand conferral upon me,	*bimannaka al`azimi al-a`zami `alayya*	بِمَنِّكَ ٱلْعَظِيمِ ٱلأَعْظَمِ عَلَيَّ
and Your eternal kindness to me.	*wa ihsanika alqadimi ilayya*	وَإِحْسَانِكَ ٱلْقَدِيمِ إِلَيَّ
As You perfected for me all the graces	*hatta idha atmamta `alayya jami`a alnni`ami*	حَتَّىٰ إِذَا أَتْمَمْتَ عَلَيَّ جَمِيعَ ٱلنِّعَمِ
and warded off all misfortunes,	*wa sarafta `anni kulla alnniqami*	وَصَرَفْتَ عَنِّي كُلَّ ٱلنِّقَمِ
my ignorance of You and challenge have not stopped You	*lam yamna`ka jahli wa jur'ati `alayka*	لَمْ يَمْنَعْكَ جَهْلِي وَجُرْأَتِي عَلَيْكَ
from showing me that which takes me near to You,	*an dalaltani ila ma yuqarribuni ilayka*	أَنْ دَلَلْتَنِي إِلَىٰ مَا يُقَرِّبُنِي إِلَيْكَ

and from leading me to that which grants me proximity to You.	*wa waffaqtani lima yuzlifuni ladayka*	وَوَفَّقْتَنِي لِمَا يُزْلِفُنِي لَدَيْكَ
So, if I pray You, You will respond to me;	*fa'in da`awtuka ajabtani*	فَإِنْ دَعَوْتُكَ أَجَبْتَنِي
and if I beg You, You will give me;	*wa in sa'altuka a`taytani*	وَإِنْ سَأَلْتُكَ أَعْطَيْتَنِي
and if I obey You, You will thank me;	*wa in ata`tuka shakartani*	وَإِنْ أَطَعْتُكَ شَكَرْتَنِي
and if I thank You, You will give me more.	*wa in shakartuka zidtani*	وَإِنْ شَكَرْتُكَ زِدْتَنِي
All that is completion of Your favors for me,	*kullu dhalika ikmalan li'an`umika `alayya*	كُلُّ ذٰلِكَ إِكْمَالًا لِأَنْعُمِكَ عَلَيَّ
and Your kindness to me.	*wa ihsanika ilayya*	وَإِحْسَانِكَ إِلَيَّ
So, all glory be to You; all glory be to You.	*fasubhanaka subhanaka*	فَسُبْحَانَكَ سُبْحَانَكَ
You are verily Originator and Reproducer (of the creation)	*min mubdiyin mu`idin*	مِنْ مُبْدِيٍّ مُعِيدٍ
and worthy of all praise and full of all glory.	*hamidin majidin*	حَمِيدٍ مَجِيدٍ
Holy be Your Names	*wa taqaddasat asma'uka*	وَتَقَدَّسَتْ أَسْمَاؤُكَ
as Your bounties are so immeasurable.	*wa `azumat ala'uka*	وَعَظُمَتْ آلاؤُكَ
Which of Your favors, O my God, can I count in numbers and examples?	*fa'ayya ni`amika ya ilahi uhsi `adadan wa dhikran*	فَأَيُّ نِعَمِكَ يَا إِلٰهِي أُحْصِي عَدَداً وَذِكْراً؟
Or which of Your gifts can I thank properly?	*am ayya `atayaka aqumu biha shukran*	أَمْ أَيُّ عَطَايَاكَ أَقُومُ بِهَا شُكْراً
They are, O my Lord, too numerous to be counted by counters	*wa hiya ya rabbi aktharu min an yuhsiha al`adduna*	وَهِيَ يَا رَبِّ أَكْثَرُ مِنْ أَنْ يُحْصِيهَا ٱلْعَادُّونَ
or to be realized by memorizers.	*aw yablugha `ilman biha alhafizuna*	أَوْ يَبْلُغَ عِلْماً بِهَا ٱلْحَافِظُونَ
Moreover, that which You have warded off and repelled,	*thumma ma sarafta wa darata `anni*	ثُمَّ مَا صَرَفْتَ وَدَرَأْتَ عَنِّي
O Allah, from (the various kinds of) harm and mischief	*allahumma min alddurri walddarra'i*	اللَّهُمَّ مِنَ ٱلضُّرِّ وَٱلضَّرَّاءِ
is more than that which came to me from wellbeing and joy.	*aktharu mimma zahara li min al`afiyati walssarra'i*	أَكْثَرُ مِمَّا ظَهَرَ لِي مِنَ ٱلْعَافِيَةِ وَٱلسَّرَّاءِ

And I bear witness, O my God, with my true belief,	*wa ana ashhadu ya ilahi bihaqiqati imani*	وَأَنَا أَشْهَدُ يَا إِلٰهِي بِحَقِيقَةِ إِيـمَانِي
and the fortitude of the determinations of my conviction	*wa `aqdi `azamati yaqini*	وَعَقْدِ عَزَمَاتِ يَقِينِي
and the purity of my open belief in Your Oneness	*wa khalisi sarihi tawhidi*	وَخَالِصِ صَرِيحِ تَوْحِيدِي
and the essence of the secret of my conscience,	*wa batini maknuni damiri*	وَبَاطِنِ مَكْنُونِ ضَمِيرِي
and the ties of the canals of the light of my sight,	*wa `ala'iqi majari nuri basari*	وَعَلاَئِقِ مَجَارِي نُورِ بَصَرِي
and the lines of my forehead	*wa asariri safhati jabini*	وَأَسَارِيرِ صَفْحَةِ جَبِينِي
and the hallows of the courses of my breath,	*wa khurqi masaribi nafsi*	وَخُرْقِ مَسَارِبِ نَفْسِي
and the (nasal) cavities of my nose,	*wa khadharifi marini `irnini*	وَخَذَارِيفِ مَارِنِ عِرْنِينِي
and the courses of the meatus of my hearing,	*wa masaribi simakhi sam`i*	وَمَسَارِبِ صِمَاخِ سَمْعِي
and whatever my two lips hide and cover up,	*wa ma dammat wa atbaqat `alayhi shafataya*	وَمَا ضَمَّتْ وَأَطْبَقَتْ عَلَيْهِ شَفَتَايَ
and the motions of the vocalization of my tongue,	*wa harakati lafzi lisani*	وَحَرَكَاتِ لَفْظِ لِسَانِي
and the socket of the palate of my mouth and jaw,	*wa maghrazi hanaki fami wa fakki*	وَمَغْرَزِ حَنَكِ فَمِي وَفَكِّي
and the matrices of my dents,	*wa manabiti adrasi*	وَمَنَابِتِ أَضْرَاسِي
and the tasting of my food and my drink,	*wa masaghi mat`ami wa mashrabi*	وَمَسَاغِ مَطْعَمِي وَمَشْرَبِي
and the carrier of my skill,	*wa himalati ummi ra'si*	وَحِمَالَةِ أُمِّ رَأْسِي
and the tube of the tissues of my neck	*wa bulu`i farighi haba'ili `unuqi*	وَبُلُوعِ فَارِغِ حَبَائِلِ عُنُقِي
and what is included by the cloak of my chest,	*wa ma ishtamala `alayhi tamuru sadri*	وَمَا ٱشْتَمَلَ عَلَيْهِ تَامُورُ صَدْرِي
and the carriers of the cord of my aorta,	*wa hama'ili habli watini*	وَحَمَائِلِ حَبْلِ وَتِينِي
and the cords of the pericardium of my heart,	*wa niyati hijabi qalbi*	وَنِيَاطِ حِجَابِ قَلْبِي

and the pieces of the retinues of my liver,	*wa afladhi hawashi kabidi*	وَأَفْلاذِ حَوَاشِي كَبِدِي
and that which is included by the cartilages of my ribs,	*wa ma hawat-hu sharasifu adla`i*	وَمَا حَوَتْهُ شَرَاسِيفُ أَضْلاَعِي
and the cavities of my joints,	*wa hiqaqi mafasili*	وَحِقَاقِ مَفَاصِلِي
and the interactings of my organisms,	*wa qabdi `awamili*	وَقَبْضِ عَوَامِلِي
and the extremes of my fingertips,	*wa atrafi anamili*	وَأَطْرَافِ أَنَامِلِي
and my flesh, and my blood,	*wa lahmi wa dami*	وَلَحْمِي وَدَمِي
and my hair, and my skin,	*wa sha`ri wa bashari*	وَشَعْرِي وَبَشَرِي
and my nerve, and my sinews,	*wa `asabi wa qasabi*	وَعَصَبِي وَقَصَبِي
and my bones, and my brain, and my veins,	*wa `izami wa mukhkhi wa `uruqi*	وَعِظَامِي وَمُخِّي وَعُرُوقِي
and all of my organs,	*wa jami`i jawarihi*	وَجَمِيعِ جَوَارِحِي
and that which was pieced together during the days of my suckling,	*wa ma intasaja `ala dhalika ayyama rida`i*	وَمَا ٱنْتَسَجَ عَلَىٰ ذٰلِكَ أَيَّامَ رِضَاعِي
and whatever of my body that the ground carries,	*wa ma aqallat al-ardu minni*	وَمَا أَقَلَّتِ ٱلأَرْضُ مِنِّي
and my sleeping, and my wakefulness, and my motionlessness,	*wa nawmi wa yaqzati wa sukuni*	وَنَوْمِي وَيَقْظَتِي وَسُكُونِي
and the movements of my bowing and prostration;	*wa harakati ruku`i wa sujudi*	وَحَرَكَاتِ رُكُوعِي وَسُجُودِي
(by all that I bear witness) that if I try my best and strive throughout all ages	*an law hawaltu wa ijtahadtu mada al-a`sari*	أَنْ لَوْ حَاوَلْتُ وَٱجْتَهَدْتُ مَدَىٰ ٱلأَعْصَارِ
and all times, if I live them,	*wal-ahqabi law `ummirtuha*	وَٱلأَحْقَابِ لَوْ عُمِّرْتُهَا
to thank properly only one of Your favors,	*an u'addiya shukra wahidatin min an`umika*	أَنْ أُؤَدِّيَ شُكْرَ وَاحِدَةٍ مِنْ أَنْعُمِكَ
I will not be able to do that,	*ma istata`tu dhalika*	مَا ٱسْتَطَعْتُ ذٰلِكَ
except through a favor of You, which also requires me to thank You for it,	*illa bimannika almujabi `alayya bihi shukruka*	إِلاَّ بِمَنِّكَ ٱلْمُوجِبِ عَلَيَّ بِهِ شُكْرُكَ

once again with new thanking	*abadan jadidan*	أَبَداً جَدِيداً
and with praise that is newly acquired and newly prepared.	*wa thana'an tarifan `atidan*	وَثَنَاءً طَارِفاً عَتِيداً
True is this! And if I try hard,	*ajal wa law harastu*	أَجَلْ وَلَوْ حَرَصْتُ
as well as the counters from Your creatures,	*ana wal-`adduna min anamika*	أَنَا وَٱلْعَادُّونَ مِنْ أَنَامِكَ
to count the scope of Your favoring,	*an nuhsiya mada in`amika*	أَنْ نُحْصِيَ مَدَىٰ إِنْعَامِكَ
both the past and the present,	*salifihi wa anifihi*	سَالِفِهِ وَآنِفِهِ
we shall never be able to calculate it in number,	*ma hasarnahu `adadan*	مَا حَصَرْنَاهُ عَدَداً
or count it in time.	*wa la ahsaynahu amadan*	وَلاَ أَحْصَيْنَاهُ أَمَداً
Too far is this! How can it be!	*hayhata anna dhalika*	هَيْهَاتَ أَنَّىٰ ذٰلِكَ
While it is You Who have informed in Your rational Book	*wa anta almukhbiru fi kitabika alnnatiqi*	وَأَنْتَ ٱلْمُخْبِرُ فِي كِتَابِكَ ٱلنَّاطِقِ
and true news:	*walnnaba'i alssadiqi*	وَٱلنَّبَأِ ٱلصَّادِقِ
“And if you count Allah's favors, you will not be able to number them.”	*wa'in ta`uddu ni`mata allahi la tuhsuha*	”وَإِنْ تَعُدُّواْ نِعْمَةَ اللهِ لاَ تُحْصُوهَا“
True is Your Book, O Allah, and Your informing.	*sadaqa kitabuka allahumma wa inba'uka*	صَدَقَ كِتَابُكَ ٱللَّهُمَّ وَإِنْبَاؤُكَ
Your Prophets and Messengers have conveyed	*wa ballaghat anbiya'uka wa rusuluka*	وَبَلَّغَتْ أَنْبِيَاؤُكَ وَرُسُلُكَ
what You revealed to them, from Your Revelation,	*ma anzalta `alayhim min wahyika*	مَا أَنْزَلْتَ عَلَيْهِمْ مِنْ وَحْيِكَ
and what You have made plain for them and through them Your religion.	*wa shara`ta lahum wa bihim min dinika*	وَشَرَعْتَ لَهُمْ وَبِهِمْ مِنْ دِينِكَ
Nevertheless, O my God,	*ghayra anni ya ilahi*	غَيْرَ أَنِّي يَا إِلٰهِي
I bear witness by my ultimate possibility and my diligence	*ashhadu bijuhdi wa jiddi*	أَشْهَدُ بِجُهْدِي وَجِدِّي
and the scope of my vigor and my capacity,	*wa mablaghi taqati wa wus`i*	وَمَبْلَغِ طَاقَتِي وَوُسْعِي

and I say with full faith and conviction:	*wa aqulu mu'minan muqinan*	وَأَقُولُ مُؤْمِناً مُوقِناً
All praise be to Allah Who has not taken to Himself a son	*alhamdu lillahi alladhi lam yattakhidh waladan*	الْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَداً
to be inherited,	*fayakuna mawruthan*	فَيَكُونَ مَوْرُوثاً
and Who does not have a partner in His kingdom,	*wa lam yakun lahu sharikun fi mulkihi*	وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي مُلْكِهِ
to oppose Him in what He fashions,	*fayudadduhu fima ibtada`a*	فَيُضَادَّهُ فِيمَا ٱبْتَدَعَ
and Who does not have a helper to save Him from disgrace,	*wa la waliyyun min aldhdhulli*	وَلاَ وَلِيٌّ مِنَ ٱلذُّلِّ
to help Him in what He makes.	*fayurfidahu fima sana`a*	فَيُرْفِدَهُ فِيمَا صَنَعَ
So, glory be to Him, glory be to Him.	*fasubhanahu subhanahu*	فَسُبْحَانَهُ سُبْحَانَهُ
If there had been in them any gods except Allah, they would both have certainly been in a state of disorder and destruction.	*law kana fihima alihatun illa allahu lafasadata wa tafattarata*	لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلِهَةٌ إِلاَّ ٱللَّهُ لَفَسَدَتَا وَتَفَطَّرَتَا
All glory be to Allah, the One, the Only One, the Besought of all,	*subhana allahi alwahidi al-ahadi alssamadi*	سُبْحَانَ ٱللَّهِ ٱلْوَاحِدِ ٱلأَحَدِ ٱلصَّمَدِ
Who begets not nor is He begotten,	*alladhi lam yalid wa lam yulad*	ٱلَّذِي لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ
and there is none like Him.	*wa lam yakun lahu kufwan ahadun*	وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُواً أَحَدٌ
All praise be to Allah—praise that is equal to the praise of His Favorite Angels,	*alhamdu lillahi hamdan yu`adilu hamda mala'ikatihi almuqarrabina*	الْحَمْدُ لِلَّهِ حَمْداً يُعَادِلُ حَمْدَ مَلاَئِكَتِهِ ٱلْمُقَرَّبِينَ
and His missioned Prophets.	*wa anbiya'ihi almursalina*	وَ أَنْبِيَائِهِ ٱلْمُرْسَلِينَ
May Allah send blessings to His Select,	*wa salla allahu `ala khiyaratihi*	وَصَلَّىٰ ٱللَّهُ عَلَىٰ خِيَرَتِهِ
Muhammad, the Seal of Prophets,	*muhammadin khatami alnnabiyyina*	مُحَمَّدٍ خَاتَمِ ٱلنَّبِيِّينَ
and upon his Household, the pure, immaculate, and well-chosen, and may He send benedictions upon them.	*wa alihi alttayyibina alttahirina almukhlasina wa sallama*	وَآلِهِ ٱلطَّيِّبِينَ ٱلطَّاهِرِينَ ٱلْمُخْلَصِينَ وَسَلَّمَ

Source: l-amin, p. 352

Continue Dua Segments

O Allah, (please) make me fear You as if I can see You.	*allahumma ij`alni akhshaka ka'anni araka*	اَللَّهُمَّ ٱجْعَلْنِي أَخْشَاكَ كَأَنِّي أَرَاكَ
Make happy by fearing You.	*wa as`idni bitaqwaka*	وَأَسْعِدْنِي بِتَقْوَاكَ
Do not make me unhappy by disobeying You.	*wa la tushqini bima`siyatika*	وَلاَ تُشْقِنِي بِمَعْصِيَتِكَ
Choose for me through Your decree.	*wa khir li fi qada'ika*	وَخِرْ لِي فِي قَضَائِكَ
Bless me through Your determination,	*wa barik li fi qadarika*	وَبَارِكْ لِي فِي قَدَرِكَ
so that I will not long for hastening that which You have delayed	*hatta la uhibba ta`jila ma akhkharta*	حَتَّىٰ لا أُحِبَّ تَعْجِيلَ مَا أَخَّرْتَ
or delaying that which You would hasten.	*wa la ta'khira ma `ajjalta*	وَلاَ تَأْخِيرَ مَا عَجَّلْتَ
O Allah, (please) make my richness in my conscience,	*allahumma ij`al ghinaya fi nafsi*	اَللَّهُمَّ ٱجْعَلْ غِنَايَ فِي نَفْسِي
conviction in my hear,	*walyaqina fi qalbi*	وَٱلْيَقِينَ فِي قَلْبِي
sincerity in my deeds,	*wal-ikhlasa fi `amali*	وَٱلإِخْلاَصَ فِي عَمَلِي
light in my sight,	*walnnura fi basari*	وَٱلنُّوْرَ فِي بَصَرِي
and insight in my religion.	*walbasirata fi dini*	وَٱلْبَصِيرَةَ فِي دِينِي
Make me find enjoyment in my organs.	*wa matti`ni bijawarihi*	وَمَتِّعْنِي بِجَوَارِحِي
Make my hearing and my sight sound until I am inherited.	*waj`al sam`i wa basari alwarithayni minni*	وَٱجْعَلْ سَمْعِي وَبَصَرِي ٱلْوَارِثَيْنِ مِنِّي
Grant me victory over him who wrongs me,	*wansurni `ala man zalamani*	وَٱنْصُرْنِي عَلَىٰ مَنْ ظَلَمَنِي
make me witness my avenge and objective in him,	*wa arini fihi tha'ri wa ma'aribi*	وَأَرِنِي فِيهِ ثَأْرِي وَمَآرِبِي
and make it the delight of my eye.	*wa aqirra bidhalika `ayni*	وَأَقِرَّ بِذٰلِكَ عَيْنِي
O Allah, (please) relieve my agony,	*allahumma ikshif kurbati*	اَللَّهُمَّ ٱكْشِفْ كُرْبَتِي

conceal my flaws,	*wastur `awrati*	وَٱسْتُرْ عَوْرَتِي
forgive my sin,	*waghfir li khati'ati*	وَٱغْفِرْ لِي خَطِيئَتِي
drive away my devil from me,	*wakhsa' shaytani*	وَٱخْسَأْ شَيْطَانِي
redeem my mortgage,	*wa fukka rihani*	وَفُكَّ رِهَانِي
and decide for me, O my God, the supreme rank	*waj`al li ya ilahi alddarajata al`ulya*	وَٱجْعَلْ لِي يَا إِلٰهِي ٱلدَّرَجَةَ ٱلْعُلْيَا
in the Hereafter and in the former (life).	*fi al-akhirati wal-ula*	فِي ٱلآخِرَةِ وَٱلأُولَىٰ
O Allah, all praise be to You for You have created me	*allahumma laka alhamdu kama khalaqtani*	اللَّهُمَّ لَكَ ٱلْحَمْدُ كَمَا خَلَقْتَنِي
and made me hear and see.	*faja`altani sami`an basiran*	فَجَعَلْتَنِي سَمِيعاً بَصِيراً
All praise be to You for you have created me	*wa laka alhamdu kama khalaqtani*	وَلَكَ ٱلْحَمْدُ كَمَا خَلَقْتَنِي
and made my creation perfect, on account of Your having mercy on me,	*faja`altani khalqan sawiyyan rahmatan bi*	فَجَعَلْتَنِي خَلْقاً سَوِيّاً رَحْمَةً بِي
and You could dispense with creating me.	*wa qad kunta `an khalqi ghaniyyan*	وَقَدْ كُنْتَ عَنْ خَلْقِي غَنِيّاً
O my Lord, as You gave rise to me and perfected my creation;	*rabbi bima bara'tani fa`addalta fitrati*	رَبِّ بِمَا بَرَأْتَنِي فَعَدَّلْتَ فِطْرَتِي
O my Lord, as You originated me and did well my form;	*rabbi bima ansha'tani fa'ahsanta surati*	رَبِّ بِمَا أَنْشَأْتَنِي فَأَحْسَنْتَ صُورَتِي
O my Lord, as You conferred favors on me and granted me wellbeing in my self;	*rabbi bima ahsanta ilayya wa fi nafsi `afaytani*	رَبِّ بِمَا أَحْسَنْتَ إِلَيَّ وَفِي نَفْسِي عَافَيْتَنِي
O my Lord, as You saved me and led me to success;	*rabbi bima kala'tani wa waffaqtani*	رَبِّ بِمَا كَلَأْتَنِي وَوَفَّقْتَنِي
O my Lord, as You bestowed favors on me and guided me;	*rabbi bima an`amta `alayya fahadaytani*	رَبِّ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَهَدَيْتَنِي
O my Lord, as You presented me and gave me from every good;	*rabbi bima awlaytani wa min kulli khayrin a`taytani*	رَبِّ بِمَا أَوْلَيْتَنِي وَمِنْ كُلِّ خَيْرٍ أَعْطَيْتَنِي
O my Lord, as you fed me and watered me;	*rabbi bima at`amtani wa saqaytani*	رَبِّ بِمَا أَطْعَمْتَنِي وَسَقَيْتَنِي

O my Lord, as You enriched me and gave me to hold;	*rabbi bima aghnaytani wa aqnaytani*	رَبِّ بِمَا أَغْنَيْتَنِي وَأَقْنَيْتَنِي
O my Lord, as You helped me and braced me;	*rabbi bima a`antani wa a`zaztani*	رَبِّ بِمَا أَعَنْتَنِي وَأَعْزَزْتَنِي
O my Lord, as you clothed me from Your pure cover	*rabbi bima albastani min sitrika alssafi*	رَبِّ بِمَا أَلْبَسْتَنِي مِنْ سِتْرِكَ ٱلصَّافِي
and made easy for me Your adequate making,	*wa yassarta li min sun`ika alkafi*	وَيَسَّرْتَ لِي مِنْ صُنْعِكَ ٱلْكَافِي
so, (please) send blessings to Muhammad and the Household of Muhammad,	*salli `ala muhammadin wa ali muhammadin*	صَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ
help me against calamities of ages	*wa a`inni `ala bawa'iqi aldduhuri*	وَأَعِنِّي عَلَىٰ بَوَائِقِ ٱلدُّهُورِ
and changes of nights and days,	*wa surufi allayali wal-ayyami*	وَصُرُوفِ ٱللَّيَالِي وَٱلأَيَّامِ
rescue me from the horrors of this world	*wa najjini min ahwali alddunya*	وَنَجِّنِي مِنْ أَهْوَالِ ٱلدُّنْيَا
and the anguishes of the Hereafter,	*wa kurubati al-akhirati*	وَكُرُبَاتِ ٱلآخِرَةِ
and save me from the evils of what the wrongdoers do in the earth.	*wakfini sharra ma ya`malu alzzalimuna fi al-ardi*	وَٱكْفِنِي شَرَّ مَا يَعْمَلُ ٱلظَّالِمُونَ فِي ٱلأَرْضِ
O Allah, as to what I anticipate, (please) save me (from it).	*allahumma ma akhafu fakfini*	اللَّهُمَّ مَا أَخَافُ فَٱكْفِنِي
As to what I watch out, (please) protect me (against it).	*wa ma ahdharu faqini*	وَمَا أَحْذَرُ فَقِنِي
Safeguard me in my soul and religion,	*wa fi nafsi wa dini fahrusni*	وَفِي نَفْسِي وَدِينِي فَٱحْرُسْنِي
watch over me in my journeys,	*wa fi safari fahfazni*	وَفِي سَفَرِي فَٱحْفَظْنِي
be in charge of my family members and properties during my absence,	*wa fi ahli wa mali fakhlufni*	وَفِي أَهْلِي وَمَالِي فَٱخْلُفْنِي
bless me in that which You provide as sustenance,	*wa fima razaqtani fabarik li*	وَفِي مَا رَزَقْتَنِي فَبَارِكْ لِي
make me see myself as humble,	*wa fi nafsi fadhallilni*	وَفِي نَفْسِي فَذَلِّلْنِي
make people see me as great,	*wa fi a`yuni alnnasi fa`azzimni*	وَفِي أَعْيُنِ ٱلنَّاسِ فَعَظِّمْنِي

keep me sound from the evils of the Jinn and people,	*wa min sharri aljinni wal-insi fasallimni*	وَمِنْ شَرِّ ٱلْجِنِّ وَٱلإِنْسِ فَسَلِّمْنِي
do not disclose me because of my sins,	*wa bidhunubi fala tafdahni*	وَبِذُنُوبِي فَلاَ تَفْضَحْنِي
do not disgrace me because of the secret side (of myself),	*wa bisarirati fala tukhzini*	وَبِسَرِيرَتِي فَلاَ تُخْزِنِي
do not try me in my deeds,	*wa bi`amali fala tabtalini*	وَبِعَمَلِي فَلاَ تَبْتَلِنِي
do not deprive me of Your bounties,	*wa ni`amaka fala taslubni*	وَنِعَمَكَ فَلاَ تَسْلُبْنِي
and do not refer me to anyone other than You.	*wa ila ghayrika fala takilni*	وَإِلَىٰ غَيْرِكَ فَلاَ تَكِلْنِي
To whom do You entrust me?	*ilahi ila man takiluni*	إِلٰهِي إِلَىٰ مَنْ تَكِلُنِي
To a relative, and he will rupture my relation with him!	*ila qaribin fayaqta`uni*	إِلَىٰ قَرِيبٍ فَيَقْطَعُنِي
Or to a strange, and he will glower at me!	*am ila ba`idin fayatajahhamuni*	أَمْ إِلَىٰ بَعِيدٍ فَيَتَجَهَّمُنِي
Or to those who deem me weak!	*am ila almustad`ifina li*	أَمْ إِلَىٰ ٱلْمُسْتَضْعِفِينَ لِي
While You are my Lord and the master of my affairs!	*wa anta rabbi wa maliku amri*	وَأَنْتَ رَبِّي وَمَلِيكُ أَمْرِي
I complain to You about my alienation and my foreignness	*ashku ilayka ghurbati wa bu`da dari*	أَشْكُو إِلَيْكَ غُرْبَتِي وَبُعْدَ دَارِي
and my ignominy in the eyes of him whom You have given domination over me.	*wa hawani `ala man mallaktahu amri*	وَهَوَانِي عَلَىٰ مَنْ مَلَّكْتَهُ أَمْرِي
So, O my God, do not make Your wrath come upon me.	*ilahi fala tuhlil `alayya ghadabaka*	إِلٰهِي فَلاَ تُحْلِلْ عَلَيَّ غَضَبَكَ
If You are not wrathful with me, then I care for nothing save You.	*fa'in lam takun ghadibta `alayya fala ubali siwaka*	فَإِنْ لَمْ تَكُنْ غَضِبْتَ عَلَيَّ فَلاَ أُبَالِي سِوَاكَ
All glory be to You; yet, Your granting me wellbeing is more favorable for me.	*subhanaka ghayra anna `afiyataka awsa`u li*	سُبْحَانَكَ غَيْرَ أَنَّ عَافِيَتَكَ أَوْسَعُ لِي
So, I beseech You, O my Lord, in the name of the Light of Your Face	*fa'as'aluka ya rabbi binuri wajhika*	فَأَسْأَلُكَ يَا رَبِّ بِنُورِ وَجْهِكَ
to which the earth and the heavens have shone,	*alladhi ashraqat lahu al-ardu walssamawatu*	ٱلَّذِي أَشْرَقَتْ لَهُ ٱلأَرْضُ وَٱلسَّمَاوَاتُ

by which all darkness has been uncovered,	*wa kushifat bihi alzzulumatu*	وَكُشِفَتْ بِهِ ٱلظُّلُمَاتُ
and by which the affairs of the past and the coming generations are made right,	*wa saluha bihi amru al-awwalina wal-akhirina*	وَصَلُحَ بِهِ أَمْرُ ٱلأَوَّلِينَ وَٱلآخِرِينَ
(please) do not cause me to die while You are wrathful with me	*an la tumitani `ala ghadabika*	أَنْ لاَ تُمِيتَنِي عَلَىٰ غَضَبِكَ
and do not inflict on me Your rage.	*wa la tunzil bi sakhataka*	وَلاَ تُنْزِلْ بِي سَخَطَكَ
You have the right to scold; You have the right to scold;	*laka al`utba laka al`utba*	لَكَ ٱلْعُتْبَىٰ لَكَ ٱلْعُتْبَىٰ
until You are pleased (with me) before that.	*hatta tarda qabla dhalika*	حَتَّىٰ تَرْضَىٰ قَبْلَ ذٰلِكَ
There is no god save You;	*la ilaha illa anta*	لاَ إِلٰهَ إِلاَّ أَنْتَ
Lord of the Holy City,	*rabbu albaladi alharami*	رَبُّ ٱلْبَلَدِ ٱلْحَرَامِ
the Holy Monument,	*walmash`ari alharami*	وَٱلْمَشْعَرِ ٱلْحَرَامِ
and the Ancient House	*walbayti al`atiqi*	وَٱلْبَيْتِ ٱلْعَتِيقِ
that You have encompassed with blessing	*alladhi ahlaltahu albarakata*	ٱلَّذِي أَحْلَلْتَهُ ٱلْبَرَكَةَ
and made security for people.	*wa ja`altahu lilnnasi amnan*	وَجَعَلْتَهُ لِلنَّاسِ أَمْناً
O He Who pardoned the grand sins by His forbearance!	*ya man `afa `an `azimi aldhdhunubi bihilmihi*	يَا مَنْ عَفَا عَنْ عَظِيمِ ٱلذُّنُوبِ بِحِلْمِهِ
O He Who bestowed bounties by His favoring!	*ya man asbagha alnna`ma'a bifadlihi*	يَا مَنْ أَسْبَغَ ٱلنَّعْمَاءَ بِفَضْلِهِ
O He Who gave in abundance by His generosity!	*ya man a`ta aljazila bikaramihi*	يَا مَنْ أَعْطَىٰ ٱلْجَزِيلَ بِكَرَمِهِ
O my means in my hardship!	*ya `uddati fi shiddati*	يَا عُدَّتِي فِي شِدَّتِي
O my companion in my loneliness!	*ya sahibi fi wahdati*	يَا صَاحِبِي فِي وَحْدَتِي
O my relief in my agony!	*ya ghiyathi fi kurbati*	يَا غِيَاثِي فِي كُرْبَتِي

O my Benefactor in my amenities!	*ya waliyyi fi ni`mati*	يَا وَلِيِّي فِي نِعْمَتِي
O my God and the God of my forefathers:	*ya ilahi wa ilaha aba'i*	يَا إِلٰهِي وَإِلٰهَ آبَائِي
Abraham, Ishmael,	*ibrahima wa isma`ila*	إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ
Isaac, and Jacob;	*wa ishaqa wa ya`quba*	وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
the Lord of Gabriel, Michael, and Seraph;	*wa rabba jabra'ila wa mika'ila wa israfila*	وَرَبَّ جَبْرَائِيلَ وَمِيكَائِيلَ وَإِسْرَافِيلَ
the Lord of Muhammad, the Seal of Prophets,	*wa rabba muhammadin khatami alnnabiyyina*	وَرَبَّ مُحَمَّدٍ خَاتَمِ ٱلنَّبِيِّينَ
and his elite Household;	*wa alihi almuntajabina*	وَآلِهِ ٱلْمُنْتَجَبِينَ
the Revealer of the Torah, the Gospel,	*wa munzila alttawrati wal-injili*	وَمُنْزِلَ ٱلتَّوْرَاةِ وَٱلإِنْجِيلِ
the Psalms, and the Furqan;	*walzzaburi walfurqani*	وَٱلزَّبُورِ وَٱلْفُرْقَانِ
the Revealer of kaf-ha-ya-`ayn-sad and ta-ha, ya-sin,	*wa munazzila kaf-ha-ya-`ain-sad wa ta-ha wa ya-sin*	وَمُنَزِّلَ كٓهٰيٰعٓصٓ وَطٰهٰ وَيٰسٓ
and the Qur'an, full of wisdom.	*walqur'ani alhakimi*	وَٱلْقُرْآنِ ٱلْحَكِيمِ
You are my haven when the wide courses fail to carry me	*anta kahfi hina tu`yini almadhahibu fi sa`atiha*	أَنْتَ كَهْفِي حِينَ تُعْيِينِي ٱلْمَذَاهِبُ فِي سَعَتِهَا
and when the earth, despite its width, become too narrow to bear me.	*wa tadiqu biya al-ardu biruhbiha*	وَتَضِيقُ بِيَ ٱلأَرْضُ بِرُحْبِهَا
Without Your mercy, I would have been of those perishing.	*wa lawla rahmatuka lakuntu min alhalikina*	وَلَوْلاَ رَحْمَتُكَ لَكُنْتُ مِنَ ٱلْهَالِكِينَ
You overlook my slips;	*wa anta muqilu `athrati*	وَأَنْتَ مُقِيلُ عَثْرَتِي
and without Your covering me, I would have been of those exposed.	*wa lawla satruka iyyaya lakuntu min almafduhina*	وَلَوْلاَ سَتْرُكَ إِيَّايَ لَكُنْتُ مِنَ ٱلْمَفْضُوحِينَ
You aid me with Your support against my enemies;	*wa anta mu'ayyidi bilnnasri `ala a`da'i*	وَأَنْتَ مُؤَيِّدِي بِٱلنَّصْرِ عَلَىٰ أَعْدَائِي
and without Your support, I would have been of those overwhelmed.	*wa lawla nasruka iyyaya lakuntu min almaghlubina*	وَلَوْلاَ نَصْرُكَ إِيَّايَ لَكُنْتُ مِنَ ٱلْمَغْلُوبِينَ
O He Who gives Himself exclusively superiority and highness;	*ya man khassa nafsahu bilssumuwwi walrrif`ati*	يَا مَنْ خَصَّ نَفْسَهُ بِٱلسُّمُوِّ وَٱلرِّفْعَةِ

so, His friends pride themselves on account of His pride.	*fa'awliya'uhu bi`izzihi ya`tazzuna*	فَأَوْلِيَاؤُهُ بِعِزِّهِ يَعْتَزُّونَ
O He for Whom the kings put the yoke of humiliation on their necks;	*ya man ja`alat lahu almuluku nira almadhallati `ala a`naqihim*	يَا مَنْ جَعَلَتْ لَهُ ٱلْمُلُوكُ نِيرَ ٱلْمَذَلَّةِ عَلَىٰ أَعْنَاقِهِمْ
for they are fearful of His authority.	*fahum min satawatihi kha'ifuna*	فَهُمْ مِنْ سَطَوَاتِهِ خَائِفُونَ
He knows the stealthy looks of eyes and that which the breasts conceal	*ya`lamu kha'inata al'a`yuni wa ma tukhfi alssuduru*	يَعْلَمُ خَائِنَةَ ٱلأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي ٱلصُّدُورُ
and the future of the times and ages.	*wa ghayba ma ta'ti bihi al'azminatu waldduhuru*	وَغَيْبَ مَا تَأْتِي بِهِ ٱلأَزْمِنَةُ وَٱلدُّهُورُ
O He save Whom none knows how He is!	*ya man la ya`lamu kayfa huwa illa huwa*	يَا مَنْ لاَ يَعْلَمُ كَيْفَ هُوَ إِلاَّ هُوَ
O He save Whom none knows what He is!	*ya man la ya`lamu ma huwa illa huwa*	يَا مَنْ لاَ يَعْلَمُ مَا هُوَ إِلاَّ هُوَ
O He save Whom none knows what He knows!	*ya man la ya`lamu ma ya`lamuhu illa huwa*	يَا مَنْ لاَ يَعْلَمُ مَا يَعْلَمُهُ إِلاَّ هُوَ
O He Who surfaced the earth over the water	*ya man kabasa al-arda `ala alma'i*	يَا مَنْ كَبَسَ ٱلأَرْضَ عَلَىٰ ٱلْمَاءِ
and blocked the air with the heavens!	*wa sadda alhawa'a bilssama'i*	وَسَدَّ ٱلْهَوَاءَ بِٱلسَّمَاءِ
O He Who has the noblest of names!	*ya man lahu akramu al-asma'i*	يَا مَنْ لَهُ أَكْرَمُ ٱلأَسْمَاءِ
O Owner of favor that is never interrupted!	*ya dhalma`rufi alladhi la yanqati`u abadan*	يَا ذَا ٱلْمَعْرُوفِ ٱلَّذِي لاَ يَنْقَطِعُ أَبَداً
O He Who directed the caravan towards Joseph in the wasteland,	*ya muqayyida alrrakbi liyusufa fi albaladi alqafri*	يَا مُقَيِّضَ ٱلرَّكْبِ لِيُوسُفَ فِي ٱلْبَلَدِ ٱلْقَفْرِ
took him out of the pit,	*wa mukhrijahu min aljubbi*	وَمُخْرِجَهُ مِنَ ٱلْجُبِّ
and made him king after enslavement!	*wa ja`ilahu ba`da al`ubudiyyati malikan*	وَجَاعِلَهُ بَعْدَ ٱلْعُبُودِيَّةِ مَلِكاً
O He Who had returned him to Jacob	*ya raddahu `ala ya`quba*	يَا رَادَّهُ عَلَىٰ يَعْقُوبَ
after his eyes became white on account of the grief, and he was a repressor of grief!	*ba`da an ibyaddat `aynahu min alhuzni fahuwa kazimun*	بَعْدَ أَنِ ٱبْيَضَّتْ عَيْنَاهُ مِنَ ٱلْحُزْنِ فَهُوَ كَظِيمٌ
O He Who removed the distress and misfortune from Job	*ya kashifa alddurri walbalwa `an ayyuba*	يَا كَاشِفَ ٱلضُّرِّ وَٱلْبَلْوَىٰ عَنْ أَيُّوبَ

and withheld the hands of Abraham from slaying his son	*wa mumsika yaday ibrahima `an dhabhi ibnihi*	وَمُمْسِكَ يَدَيْ إِبْرَاهِيمَ عَنْ ذَبْحِ ٱبْنِهِ
after his old age and termination of his lifetime!	*ba`da kibari sinnihi wa fana'i `umurihi*	بَعْدَ كِبَرِ سِنِّهِ وَفَنَاءِ عُمُرِهِ
O He Who responded to Zachariah	*ya man istajaba lizakariyya*	يَا مَنِ ٱسْتَجَابَ لِزَكَرِيَّا
and granted him John	*fawahaba lahu yahya*	فَوَهَبَ لَهُ يَحْيَىٰ
without leaving him alone and lonely!	*wa lam yada`hu fardan wahidan*	وَلَمْ يَدَعْهُ فَرْداً وَحِيداً
O He Who took Jonah out of the belly of the big fish!	*ya man akhraja yunusa min batni alhuti*	يَا مَنْ أَخْرَجَ يُونُسَ مِنْ بَطْنِ ٱلْحُوتِ
O He Who cleft the sea to the children of Israel;	*ya man falaqa albahra libani isra'ila*	يَا مَنْ فَلَقَ ٱلْبَحْرَ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ
so, He saved them and made Pharaoh and his army of the drowned!	*fa'anjahum wa ja`ala fir`awna wa junudahu min almughraqina*	فَأَنْجَاهُمْ وَجَعَلَ فِرْعَوْنَ وَجُنُودَهُ مِنَ ٱلْمُغْرَقِينَ
O He Who sent the winds, bearing good news, before His mercy!	*ya man arsala alrriyaha mubashshiratin bayna yaday rahmatihi*	يَا مَنْ أَرْسَلَ ٱلرِّيَاحَ مُبَشِّرَاتٍ بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ
O He Who has no hastiness on His creatures who disobey Him!	*ya man lam ya`jal `ala man `asahu min khalqihi*	يَا مَنْ لَمْ يَعْجَلْ عَلَىٰ مَنْ عَصَاهُ مِنْ خَلْقِهِ
O He Who saved the sorcerers after their long denial!	*ya man istanqadha alssaharata min ba`di tuli aljuhudi*	يَا مَنِ ٱسْتَنْقَذَ ٱلسَّحَرَةَ مِنْ بَعْدِ طُولِ ٱلْجُحُودِ
and after they had lived in His bounty,	*wa qad ghadaw fi ni`matihi*	وَقَدْ غَدَوْاْ فِي نِعْمَتِهِ
eating from His sustenance, but serving someone else other than Him,	*ya'kuluna rizqahu wa ya`buduna ghayrahu*	يَأْكُلُونَ رِزْقَهُ وَيَعْبُدُونَ غَيْرَهُ
acting in opposition to Him, antagonizing Him,	*wa qad hadduhu wa nadduhu*	وَقَدْ حَادُّوهُ وَنَادُّوهُ
and denying His messengers.	*wa kadhdhabu rusulahu*	وَكَذَّبُواْ رُسُلَهُ
O Allah! O Allah! O Originator!	*ya allahu ya allahu ya badi'u*	يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ يَا بَدِيءُ
O Fashioner! There is no equal to You.	*ya badi`an la nidda laka*	يَا بَدِيعاً لاَ نِدَّ لَكَ

O Everlasting! There is no end to You.	*ya da'iman la nafada laka*	يَا دَائِماً لاَ نَفَادَ لَكَ
O Ever-living when there was no living thing!	*ya hayyan hina la hayyu*	يَا حَيّاً حِينَ لاَ حَيَّ
O Raiser from the dead!	*ya muhyiya almawta*	يَا مُحْيِيَ ٱلْمَوْتَىٰ
O He Who watches every soul as to what it earns!	*ya man huwa qa'imun `ala kulli nafsin bima kasabat*	يَا مَنْ هُوَ قَائِمٌ عَلَىٰ كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ
O He to Whom I rarely turned thankful; yet, He did not deprive me,	*ya man qalla lahu shukri falam yahrimni*	يَا مَنْ قَلَّ لَهُ شُكْرِي فَلَمْ يَحْرِمْنِي
against Whom I committed grand sins; yet, He did not disclose me,	*wa `azumat khati'ati falam yafdahni*	وَعَظُمَتْ خَطِيئَتِي فَلَمْ يَفْضَحْنِي
and Who saw me insisting on disobeying Him; yet, He did not divulge me.	*wa ra'ani `ala alma`asi falam yashharni*	وَرَآنِي عَلَىٰ ٱلْمَعَاصِي فَلَمْ يَشْهَرْنِي
O He Who safeguarded me in my early life!	*ya man hafizani fi sighari*	يَا مَنْ حَفِظَنِي فِي صِغَرِي
O He Who provided me with sustenance in my old age!	*ya man razaqani fi kibari*	يَا مَنْ رَزَقَنِي فِي كِبَرِي
O He Whose favors to me are innumerable	*ya man ayadihi `indi la tuhsa*	يَا مَنْ أَيَادِيهِ عِنْدِي لاَ تُحْصَىٰ
and Whose bounties cannot be compensated!	*wa ni`amuhu la tujaza*	وَنِعَمُهُ لاَ تُجَازَىٰ
O He Who receives me with good turn and kindness	*ya man `aradani bilkhayri wal-ihsani*	يَا مَنْ عَارَضَنِي بِٱلْخَيْرِ وَٱلإِحْسَانِ
but I meet Him with offense and disobedience!	*wa `aradtuhu bil-isa'ati wal`isyani*	وَعَارَضْتُهُ بِٱلإِسَاءَةِ وَٱلْعِصْيَانِ
O He Who had guided me to faith	*ya man hadani lil'imani*	يَا مَنْ هَدَانِي لِلإِيـمَانِ
before I learnt showing gratitude!	*min qabli an a`rifa shukra al'imtinani*	مِنْ قَبْلِ أَنْ أَعْرِفَ شُكْرَ ٱلاِمْتِنَانِ
O He Whom I besought in sickness; so, He restored me to health,	*ya man da`awtuhu maridan fashafani*	يَا مَنْ دَعَوْتُهُ مَرِيضاً فَشَفَانِي
in bareness; so, He covered me,	*wa `uryanan fakasani*	وَعُرْيَاناً فَكَسَانِي
in hunger; so, He satiated me,	*wa ja'i`an fa'ashba`ani*	وَجَائِعاً فَأَشْبَعَنِي

in thirst; so, He quenched my thirst,	*wa `atshanan fa'arwani*	وَعَطْشَاناً فَأَرْوَانِي
in humility; so, He granted me dignity,	*wa dhalilan fa'a`azzani*	وَذَلِيلاً فَأَعَزَّنِي
in ignorance; so, He taught me,	*wa jahilan fa`arrafani*	وَجَاهِلاً فَعَرَّفَنِي
in loneliness; so, He increased my number,	*wa wahidan fakaththarani*	وَوَحِيداً فَكَثَّرَنِي
in foreignness absence; so, He returned me home,	*wa gha'iban faraddani*	وَغَائِباً فَرَدَّنِي
in poverty; so, He enriched me,	*wa muqillan fa'aghnani*	وَمُقِلاً فَأَغْنَانِي
in victory-seeking; so, He supported me,	*wa muntasiran fanasarani*	وَمُنْتَصِراً فَنَصَرَنِي
and in richness; so, He did not deprive me.	*wa ghaniyyan falam yaslubni*	وَغَنِيّاً فَلَمْ يَسْلُبْنِي
When I withheld praying Him in all these situation, He took the initiative.	*wa amsaktu `an jami`i dhalika fabtada'ani*	وَأَمْسَكْتُ عَنْ جَمِيعِ ذٰلِكَ فَٱبْتَدَأَنِي
So, all praise and thanks be to You;	*falaka alhamdu walshshukru*	فَلَكَ ٱلْحَمْدُ وَٱلشُّكْرُ
O He Who overlooked my slips,	*ya man aqala `athrati*	يَا مَنْ أَقَالَ عَثْرَتِي
relieved my agonies,	*wa naffasa kurbati*	وَنَفَّسَ كُرْبَتِي
responded to my prayer,	*wa ajaba da`wati*	وَأَجَابَ دَعْوَتِي
covered my flaws,	*wa satara `awrati*	وَسَتَرَ عَوْرَتِي
forgave my sins,	*wa ghafara dhunubi*	وَغَفَرَ ذُنُوبِي
settled my need,	*wa ballaghani talibati*	وَبَلَّغَنِي طَلِبَتِي
and supported me against my enemy.	*wa nasarani `ala `aduwwi*	وَنَصَرَنِي عَلَىٰ عَدُوِّي
If I count Your bounties, favors,	*wa in a`udda ni`amaka wa minanaka*	وَإِنْ أَعُدَّ نِعَمَكَ وَمِنَنَكَ
and liberal gifts, I will never number them.	*wa kara'ima minahika la uhsiha*	وَكَرَائِمَ مِنَحِكَ لاَ أُحْصِيهَا

O my Master! It is You Who bestowed (upon me).	*ya mawlaya anta alladhi mananta*	يَا مَوْلاَيَ أَنْتَ ٱلَّذِي مَنَنْتَ
It is You Who conferred favors (upon me).	*anta alladhi an`amta*	أَنْتَ ٱلَّذِي أَنْعَمْتَ
It is You Who did good (to me).	*anta alladhi ahsanta*	أَنْتَ ٱلَّذِي أَحْسَنْتَ
It is You Who treated (me) excellently.	*anta alladhi ajmalta*	أَنْتَ ٱلَّذِي أَجْمَلْتَ
It is You Who favored (me).	*anta alladhi afdalta*	أَنْتَ ٱلَّذِي أَفْضَلْتَ
It is You Who perfected (Your blessings upon me).	*anta alladhi akmalta*	أَنْتَ ٱلَّذِي أَكْمَلْتَ
It is You Who provided (me) with sustenance.	*anta alladhi razaqta*	أَنْتَ ٱلَّذِي رَزَقْتَ
It is You Who led (me) to success.	*anta alladhi waffaqta*	أَنْتَ ٱلَّذِي وَفَّقْتَ
It is You Who gave (me).	*anta alladhi a`tayta*	أَنْتَ ٱلَّذِي أَعْطَيْتَ
It is You Who enriched (me).	*anta alladhi aghnayta*	أَنْتَ ٱلَّذِي أَغْنَيْتَ
It is You Who gave (me) to hold.	*anta alladhi aqnayta*	أَنْتَ ٱلَّذِي أَقْنَيْتَ
It is You Who gave (me) shelter.	*anta alladhi awayta*	أَنْتَ ٱلَّذِي آوَيْتَ
It is You Who saved (me).	*anta alladhi kafayta*	أَنْتَ ٱلَّذِي كَفَيْتَ
It is You Who guided (me).	*anta alladhi hadayta*	أَنْتَ ٱلَّذِي هَدَيْتَ
It is You Who protected (me).	*anta alladhi `asamta*	أَنْتَ ٱلَّذِي عَصَمْتَ
It is You Who covered my faults.	*anta alladhi satarta*	أَنْتَ ٱلَّذِي سَتَرْتَ
It is You Who forgave (me).	*anta alladhi ghafarta*	أَنْتَ ٱلَّذِي غَفَرْتَ
It is You Who overlooked my sins.	*anta alladhi aqalta*	أَنْتَ ٱلَّذِي أَقَلْتَ
It is You Who established (me).	*anta alladhi makkanta*	أَنْتَ ٱلَّذِي مَكَّنْتَ

It is You Who consolidated (me).	*anta alladhi a`zazta*	أَنْتَ ٱلَّذِي أَعْزَزْتَ
It is You Who helped (me).	*anta alladhi a`anta*	أَنْتَ ٱلَّذِي أَعَنْتَ
It is You Who backed (me) up.	*anta alladhi `adadta*	أَنْتَ ٱلَّذِي عَضَدْتَ
It is You Who aided (me).	*anta alladhi ayyadta*	أَنْتَ ٱلَّذِي أَيَّدْتَ
It is You Who supported (me).	*anta alladhi nasarta*	أَنْتَ ٱلَّذِي نَصَرْتَ
It is You Who restored (me) to health.	*anta alladhi shafayta*	أَنْتَ ٱلَّذِي شَفَيْتَ
It is You Who granted (me) wellbeing.	*anta alladhi `afayta*	أَنْتَ ٱلَّذِي عَافَيْتَ
It is You Who honored (me).	*anta alladhi akramta*	أَنْتَ ٱلَّذِي أَكْرَمْتَ
Blessed be You and Exalted be You.	*tabarakta wa ta`alayta*	تَبَارَكْتَ وَتَعَالَيْتَ
So, all praise be to You permanently,	*falaka alhamdu da'iman*	فَلَكَ ٱلْحَمْدُ دَائِماً
and all thanks be to You enduringly and eternally.	*wa laka alshshukru wasiban abadan*	وَلَكَ ٱلشُّكْرُ وَاصِباً أَبَداً
However, it is I, O my God, who confess of my sins;	*thumma ana ya ilhi almu`tarifu bidhunubi*	ثُمَّ أَنَا يَا إِلٰهِيَ ٱلْمُعْتَرِفُ بِذُنُوبِي
so, (please) forgive them to me.	*faghfirha li*	فَٱغْفِرْهَا لِي
It is I who did badly.	*ana alladhi asa'tu*	أَنَا ٱلَّذِي أَسَأْتُ
It is I who did wrong.	*ana alladhi akhta'tu*	أَنَا ٱلَّذِي أَخْطَأْتُ
It is I who had evil intention.	*ana alladhi hamamtu*	أَنَا ٱلَّذِي هَمَمْتُ
It is I who acted impolitely.	*ana alladhi jahiltu*	أَنَا ٱلَّذِي جَهِلْتُ
It is I who was inadvertent.	*ana alladhi ghafaltu*	أَنَا ٱلَّذِي غَفَلْتُ
It is I who was inattentive.	*ana alladhi sahawtu*	أَنَا ٱلَّذِي سَهَوْتُ

It is I who leaned (on something other than You).	*ana alladhi i`tamadtu*	أَنَا ٱلَّذِي ٱعْتَمَدْتُ
It is I who did wrong deliberately.	*ana alladhi ta`ammadtu*	أَنَا ٱلَّذِي تَعَمَّدْتُ
It is I who promised.	*ana alladhi wa`adtu*	أَنَا ٱلَّذِي وَعَدْتُ
It is I who failed to fulfill it.	*wa ana alladhi akhlaftu*	وَأَنَا ٱلَّذِي أَخْلَفْتُ
It is I who breached.	*ana alladhi nakathtu*	أَنَا ٱلَّذِي نَكَثْتُ
It is I who confessed.	*ana alladhi aqrartu*	أَنَا ٱلَّذِي أَقْرَرْتُ
It is I who testified to Your favors upon and with me,	*ana alladhi i`taraftu bini`matika `alayya wa `indi*	أَنَا ٱلَّذِي ٱعْتَرَفْتُ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ وَعِنْدِي
and I now acknowledge of my sins; so, (please) forgive them to me.	*wa abu'u bidhunubi faghfirha li*	وَأَبُوءُ بِذُنُوبِي فَٱغْفِرْهَا لِي
O He Who is not injured by the sins of His servants,	*ya man la tadurruhi dhunubu `ibadihi*	يَا مَنْ لاَ تَضُرُّهُ ذُنُوبُ عِبَادِهِ
and Who can surely do without their obedience,	*wa huwa alghaniyyu `an ta`atihim*	وَهُوَ ٱلْغَنِيُّ عَنْ طَاعَتِهِمْ
and Who inspires those of them to do good,	*walmuwaffiqu man `amila salihan minhum*	وَٱلْمُوَفِّقُ مَنْ عَمِلَ صَالِحاً مِنْهُمْ
out of His aid and mercy.	*bima`unatihi wa rahmatihi*	بِمَعُونَتِهِ وَرَحْمَتِهِ
So, all praise be to You, O my God and my Master.	*falaka alhamdu ilahi wa sayyidi*	فَلَكَ ٱلْحَمْدُ إِلٰهِي وَسَيِّدِي
O my God: You ordered me, but I disobeyed You.	*ilahi amartani fa`asaytuka*	إِلٰهِي أَمَرْتَنِي فَعَصَيْتُكَ
You warned me, but I violated Your warning.	*wa nahaytani fartakabtu nahyaka*	وَنَهَيْتَنِي فَٱرْتَكَبْتُ نَهْيَكَ
So, I am now lacking neither justification to apologize	*fa'asbahtu la dha bara'atin li fa'a`tadhiru*	فَأَصْبَحْتُ لاَ ذَا بَرَاءَةٍ لِي فَأَعْتَذِرُ
nor power to support myself.	*wa la dha quwwatin fa'antasiru*	وَلاَ ذَا قُوَّةٍ فَأَنْتَصِرُ
By which thing can I now meet You, O my Master?	*Fabi'ayyi shay'in astaqbiluka ya mawlaya*	فَبِأَيِّ شَيْءٍ أَسْتَقْبِلُكَ يَا مَوْلاَيَ
Is it by my hearing, my sight,	*abisam`i am bibasari*	أَبِسَمْعِي أَمْ بِبَصَرِي

my tongue, my hand, or my foot?	*am bilisani am biyadi am birijli*	أَمْ بِلِسَانِي أَمْ بِيَدِي أَمْ بِرِجْلِي
Are all these not Your bounties on me	*alaysa kulluha ni`amaka `indi*	أَلَيْسَ كُلُّهَا نِعَمَكَ عِنْدِي
and with all of them I have disobeyed You, O my Master?	*wa bikulliha `asaytuka ya mawlaya*	وَبِكُلِّهَا عَصَيْتُكَ يَا مَوْلاَيَ
You have absolute argument and claim against me.	*falaka alhujjatu walssabilu `alayya*	فَلَكَ ٱلْحُجَّةُ وَٱلسَّبِيلُ عَلَيَّ
O He Who covered me from fathers and mothers lest they might have driven me away,	*ya man satarani min al'aba'i wal'ummahati an yazjuruni*	يَا مَنْ سَتَرَنِي مِنَ ٱلآبَاءِ وَٱلأُمَّهَاتِ أَنْ يَزْجُرُونِي
from relatives and friends lest they might have gibed me,	*wa min al`asha'iri wal'ikhwani an yu`ayyiruni*	وَمِنَ ٱلْعَشَائِرِ وَٱلإِخْوَانِ أَنْ يُعَيِّرُونِي
and from rulers lest they might have punished me.	*wa min alssalatini an yu`aqibuni*	وَمِنَ ٱلسَّلاَطِينِ أَنْ يُعَاقِبُونِي
Had they, O my Master, seen	*wa law ittala`u ya mawlaya*	وَلَوِ ٱطَّلَعُواْ يَا مَوْلاَيَ
that which You knew about me,	*`ala ma ittala`ta `alayhi minni*	عَلَىٰ مَا ٱطَّلَعْتَ عَلَيْهِ مِنِّي
they would certainly have granted me no respite	*idhan ma anzaruni*	إِذاً مَا أَنْظَرُونِي
and they would have rejected and parted company with me.	*wa larafaduni wa qata`uni*	وَلَرَفَضُونِي وَقَطَعُونِي
Here I am now, O my God,	*faha anadha ya ilahi*	فَهَا أَنَا ذَا يَا إِلٰهِي
between Your hands, O my Master,	*bayna yadayka ya sayyidi*	بَيْنَ يَدَيْكَ يَا سَيِّدِي
submissive, humble,	*khadi`un dhalilun*	خَاضِعٌ ذَلِيلٌ
helpless, and worthless.	*hasirun haqirun*	حَصِيرٌ حَقِيرٌ
I am now lacking neither justification to apologize	*la dhu bara'atin fa'a`tadhiru*	لاَ ذُو بَرَاءَةٍ فَأَعْتَذِرُ
nor power to support myself,	*wa la dhu quwwatin fa'antasiru*	وَلاَ ذُو قُوَّةٍ فَأَنْتَصِرُ
nor excuse to advance as a plea,	*wa la hujjatin fa'ahtajju biha*	وَلاَ حُجَّةٍ فَأَحْتَجُّ بِهَا

nor can I claim not committing and not acting badly.	*wa la qa'ilun lam ajtarih wa lam a`mal su'an*	وَلاَ قَائِلٌ لَمْ أَجْتَرِحْ وَلَمْ أَعْمَلْ سُوءاً
How can denial, if I deny, O my Master, serve me?	*wa ma `asa aljuhudu wa law jahadtu ya mawlaya yanfa`uni*	وَمَا عَسَىٰ ٱلْجُحُودُ وَلَوْ جَحَدْتُ يَا مَوْلاَيَ يَنْفَعُنِي
How and in what manner can I do so,	*kayfa wa anna dhalika*	كَيْفَ وَأَنَّىٰ ذٰلِكَ
while all my organs are witnesses for what I did?	*wa jawarihi kulliha shahidatun `alayya bima qad `amiltu*	وَجَوَارِحِي كُلُّهَا شَاهِدَةٌ عَلَيَّ بِمَا قَدْ عَمِلْتُ
I know for sure and without doubt	*wa `alimtu yaqinan ghayra dhi shakkin*	وَعَلِمْتُ يَقِيناً غَيْرَ ذِي شَكٍّ
that You will interrogate me about these grand matter,	*annaka sa'ili min `aza'imi al'umuri*	أَنَّكَ سَائِلِي مِنْ عَظَائِمِ ٱلأُمُورِ
You are the Just Judge Who never wrongs,	*wa annaka alhakamu al`adlu alladhi la tajuru*	وَأَنَّكَ ٱلْحَكَمُ ٱلْعَدْلُ الَّذِي لاَ تَجُورُ
Your justice will ruin me,	*wa `adluka muhliki*	وَعَدْلُكَ مُهْلِكِي
and from Your all justice I flee.	*wa min kulli `adlika mahrabi*	وَمِنْ كُلِّ عَدْلِكَ مَهْرَبِي
If You, O my God, chastise me,	*fa'in tu`adhdhibni ya ilahi*	فَإِنْ تُعَذِّبْنِي يَا إِلٰهِي
then it is because of my sins after Your claim against me;	*fabidhunubi ba`da hujjatika `alayya*	فَبِذُنُوبِي بَعْدَ حُجَّتِكَ عَلَيَّ
and if You pardon me,	*wa in ta`fu `anni*	وَإِنْ تَعْفُ عَنِّي
then it is on account of Your forbearance, magnanimity, and generosity.	*fabihilmika wa judika wa karamika*	فَبِحِلْمِكَ وَجُودِكَ وَكَرَمِكَ
There is no god save You. All glory be to You.	*la ilaha illa anta subhanaka*	لاَ إِلٰهَ إِلاَّ أَنْتَ سُبْحَانَكَ
I have been of the wrongdoers.	*inni kuntu min alzzalimina*	إِنِّي كُنْتُ مِنَ ٱلظَّالِمِينَ
I have been of those seeking forgiveness.	*inni kuntu min almustaghfirina*	إِنِّي كُنْتُ مِنَ ٱلْمُسْتَغْفِرِينَ
I have been of those professing Your Oneness.	*inni kuntu min almuwahhidina*	إِنِّي كُنْتُ مِنَ ٱلْمُوَحِّدِينَ
I have been of the fearful.	*inni kuntu min alkha'ifina*	إِنِّي كُنْتُ مِنَ ٱلْخَائِفِينَ

I have been of the apprehensive.	*inni kuntu min alwajilina*	إِنِّي كُنْتُ مِنَ ٱلْوَجِلِينَ
I have been of those hoping (for You).	*inni kuntu min alrrajina*	إِنِّي كُنْتُ مِنَ ٱلرَّاجِينَ
I have been of those desiring (for You).	*inni kuntu min alrraghibina*	إِنِّي كُنْتُ مِنَ ٱلرَّاغِبِينَ
I have been of those professing that there is no god save You.	*inni kuntu min almuhallilina*	إِنِّي كُنْتُ مِنَ ٱلْمُهَلِّلِينَ
I have been of those beseeching (You).	*inni kuntu min alssa'ilina*	إِنِّي كُنْتُ مِنَ ٱلسَّائِلِينَ
I have been of those glorifying (You).	*inni kuntu min almusabbihina*	إِنِّي كُنْتُ مِنَ ٱلْمُسَبِّحِينَ
I have been of those professing that You are the Greatest.	*inni kuntu min almukabbirina*	إِنِّي كُنْتُ مِنَ ٱلْمُكَبِّرِينَ
You are my Lord and the Lord of my bygone fathers.	*rabbi wa rabbu aba'iya al-awwalina*	رَبِّي وَرَبُّ آبَائِيَ ٱلأَوَّلِينَ
O Allah, this is my praise for You, celebrating Your glory,	*allahumma hadha thana'i `alayka mumajjidan*	اللَّهُمَّ هٰذَا ثَنَائِي عَلَيْكَ مُمَجِّداً
my sincerity to mention You and profess Your Oneness,	*wa ikhlasi lidhikrika muwahhidan*	وَإِخْلاصِي لِذِكْرِكَ مُوَحِّداً
and my acknowledgment of Your bounties, counting them,	*wa iqrari bi'ala'ika mu`addidan*	وَإِقْرَارِي بِآلاَئِكَ مُعَدِّداً
although I confess that I could never count them	*wa in kuntu muqirran anni lam uhsiha*	وَإِنْ كُنْتُ مُقِرّاً أَنِّي لَمْ أُحْصِهَا
for they are innumerable, abundant,	*likathratiha wa subughiha*	لِكَثْرَتِهَا وَسُبُوغِهَا
continuous, and prior to a certain event.	*wa tazahuriha wa taqadumiha ila hadithin ma*	وَتَظَاهُرِهَا وَتَقَادُمِهَا إِلَىٰ حَادِثٍ مَا
You have been conferring upon me with these bounties	*lam tazal tata`ahhaduni bihi ma`aha*	لَمْ تَزَلْ تَتَعَهَّدُنِي بِهِ مَعَهَا
since You created and originated me	*mundhu khalaqtani wa bara'tani*	مُنْذُ خَلَقْتَنِي وَبَرَأْتَنِي
from the beginning of my age	*min awwali al`umri*	مِنْ أَوَّلِ ٱلْعُمُرِ
through meeting my poverty	*min al'ighna'i min alfaqri*	مِنَ ٱلإِغْنَاءِ مِنَ ٱلْفَقْرِ
relieving me from harm,	*wa kashfi alddurri*	وَكَشْفِ ٱلضُّرِّ

giving me means of easiness,	*wa tasbibi alyusri*	وَتَسْبِيبِ ٱلْيُسْرِ
repelling misery from me,	*wa daf'i al`usri*	وَدَفْعِ ٱلْعُسْرِ
alleviating my agonies,	*wa tafriji alkarbi*	وَتَفْرِيجِ ٱلْكَرْبِ
granting me wellbeing in my body,	*wal`afiyati fi albadani*	وَٱلْعَافِيَةِ فِي ٱلْبَدَنِ
and furnishing me with sound faith.	*walssalamati fi alddini*	وَٱلسَّلاَمَةِ فِي ٱلدِّينِ
If all creatures assist me to be able to mention Your bounties,	*wa law rafadani `ala qadri dhikri ni`matika jami`u al`alamina*	وَلَوْ رَفَدَنِي عَلَىٰ قَدْرِ ذِكْرِ نِعْمَتِكَ جَمِيعُ ٱلْعَالَمِينَ
including the past and the coming generations,	*min al-awwalina wal-akhirina*	مِنَ ٱلأَوَّلِينَ وَٱلآخِرِينَ
neither I nor will they be able to do that.	*ma qadartu wa la hum `ala dhalika*	مَا قَدَرْتُ وَلاَ هُمْ عَلَىٰ ذٰلِكَ
Holy be You and Exalted be You;	*taqaddasta wa ta`alayta*	تَقَدَّسْتَ وَتَعَالَيْتَ
You are All-generous, All-great, and All-merciful Sustainer.	*min rabbin karimin `azimin rahimin*	مِنْ رَبٍّ كَرِيمٍ عَظِيمٍ رَحِيمٍ
Your bounties are innumerable,	*la tuhsa ala'uka*	لاَ تُحْصَىٰ آلاَؤُكَ
(proper) praise of You is unreachable,	*wa la yublaghu thana'uka*	وَلاَ يُبْلَغُ ثَنَاؤُكَ
and Your graces cannot be rewarded.	*wa la tukafa'u na`ma'uka*	وَلاَ تُكَافَىٰ نَعْمَاؤُكَ
(Please) send blessings upon Muhammad and the Household of Muhammad,	*salli `ala muhammadin wa ali muhammadin*	صَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ
perfect Your bounties for us,	*wa atmim `alayna ni`amaka*	وَأَتْمِمْ عَلَيْنَا نِعَمَكَ
and make us happy by obeying You.	*wa as`idna bita`atika*	وَأَسْعِدْنَا بِطَاعَتِكَ
All glory be to You. There is no god save You.	*subhanaka la ilaha illa anta*	سُبْحَانَكَ لاَ إِلٰهَ إِلاَّ أَنْتَ
O Allah, verily, You answer the distressed,	*allahumma innaka tujibu almudtarra*	اللَّهُمَّ إِنَّكَ تُجِيبُ ٱلْمُضْطَرَّ

remove the evil,	*wa takshifu alssu'a*	وَتَكْشِفُ ٱلسُّوءَ
aid the anguished,	*wa tughithu almakruba*	وَتُغِيثُ ٱلْمَكْرُوبَ
cure the ailed,	*wa tashfi alssaqima*	وَتَشْفِي ٱلسَّقِيمَ
enrich the poor,	*wa tughni alfaqira*	وَتُغْنِي ٱلْفَقِيرَ
set the broken,	*wa tajburu alkasira*	وَتَجْبُرُ ٱلْكَسِيرَ
have mercy on the young,	*wa tarhamu alssaghira*	وَتَرْحَمُ ٱلصَّغِيرَ
help the old,	*wa tu`inu alkabira*	وَتُعِينُ ٱلْكَبِيرَ
none can help against You,	*wa laysa dunaka zahirun*	وَلَيْسَ دُونَكَ ظَهِيرٌ
none is more powerful than You,	*wa la fawqaka qadirun*	وَلاَ فَوْقَكَ قَدِيرٌ
and You are the Most High, the All-great.	*wa anta al`aliyyu alkabiru*	وَأَنْتَ ٱلْعَلِيُّ ٱلْكَبِيرُ
O He Who release the shackled captive!	*ya mutliqa almukabbali al'asiri*	يَا مُطْلِقَ ٱلْمُكَبَّلِ ٱلأَسِيرِ
O He Who provides sustenance to the young child!	*ya raziqa alttifli alssaghiri*	يَا رَازِقَ ٱلطِّفْلِ ٱلصَّغِيرِ
O He Who is the Preserver of the afraid seeker of refuge!	*ya `ismata alkha'ifi almustajiri*	يَا عِصْمَةَ ٱلْخَائِفِ ٱلْمُسْتَجِيرِ
O He Who has neither partner nor assistant,	*ya man la sharika lahu wa la wazira*	يَا مَنْ لاَ شَرِيكَ لَهُ وَلاَ وَزِيرَ
(please) send blessings to Muhammad and the Household of Muhammad,	*salli `ala muhammadin wa ali muhammadin*	صَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ
and grant me, in this evening,	*wa a`tini fi hadhihi al`ashiyyati*	وَأَعْطِنِي فِي هٰذِهِ ٱلْعَشِيَّةِ
the best of what You have granted and awarded	*afdala ma a`tayta wa analta*	أَفْضَلَ مَا أَعْطَيْتَ وَأَنَلْتَ
to any of Your servants,	*ahadan min `ibadika*	أَحَداً مِنْ عِبَادِكَ

including a grace that You donate,	*min ni`matin tuliha*	مِنْ نِعْمَةٍ تُولِيهَا
bounties that You re-offer,	*wa ala'in tujaddiduha*	وَآلاَءٍ تُجَدِّدُهَا
a tribulation that You deter,	*wa baliyyatin tasrifuha*	وَبَلِيَّةٍ تَصْرِفُهَا
an anguish that You remove,	*wa kurbatin takshifuha*	وَكُرْبَةٍ تَكْشِفُهَا
a prayer that You answer,	*wa da`watin tasma`uha*	وَدَعْوَةٍ تَسْمَعُهَا
a good deed that You admit,	*wa hasanatin tataqabbaluha*	وَحَسَنَةٍ تَتَقَبَّلُهَا
and an evildoing that You screen.	*wa sayyi'atin tataghammaduha*	وَسَيِّئَةٍ تَتَغَمَّدُهَا
Verily, You are All-tender to him You will, and All-aware,	*innaka latifun bima tasha'u khabirun*	إِنَّكَ لَطِيفٌ بِمَا تَشَاءُ خَبِيرٌ
and You have power over all things.	*wa `ala kulli shay'in qadirun*	وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
O Allah, Verily, You are the nearest of those whom are prayed,	*allahumma innaka aqrabu man du`iya*	اللَّهُمَّ إِنَّكَ أَقْرَبُ مَنْ دُعِيَ
You are the promptest of those who may respond,	*wa asra`u man ajaba*	وَأَسْرَعُ مَنْ أَجَابَ
the most generous of those who may pardon,	*wa akramu man `afa*	وَأَكْرَمُ مَنْ عَفَا
the most liberal of those who give,	*wa awsa`u man a`ta*	وَأَوْسَعُ مَنْ أَعْطَىٰ
and the most responding of those whom are asked.	*wa asma`u man su'ila*	وَأَسْمَعُ مَنْ سُئِلَ
O All-beneficent of the world and the Hereafter, and All-merciful!	*ya rahmana alddunya wal-akhirati wa rahimahuma*	يَا رَحْمٰنَ ٱلدُّنْيَا وَٱلآخِرَةِ وَرَحِيمَهُمَا
No besought one is like You	*laysa kamithlika mas'ulun*	لَيْسَ كَمِثْلِكَ مَسْؤُولٌ
and none save You is hoped.	*wa la siwaka ma'mulun*	وَلاَ سِوَاكَ مَأْمُولٌ
I prayed You and You answered me.	*da`awtuka fa'ajabtani*	دَعَوْتُكَ فَأَجَبْتَنِي
I besought You and You gave me.	*wa sa'altuka fa'a`taytani*	وَسَأَلْتُكَ فَأَعْطَيْتَنِي

I desired for You and You had mercy on me.	*wa raghibtu ilayka farahimtani*	وَرَغِبْتُ إِلَيْكَ فَرَحِمْتَنِي
I had confidence in You and You saved me.	*wa wathiqtu bika fanajjaytani*	وَوَثِقْتُ بِكَ فَنَجَّيْتَنِي
I resorted to You in awe and You delivered me.	*wa fazi`tu ilayka fakafaytani*	وَفَزِعْتُ إِلَيْكَ فَكَفَيْتَنِي
O Allah, (please) send blessings to Muhammad,	*allahumma fasalli `ala muhammadin*	اللَّهُمَّ فَصَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ
Your servant, messenger, and prophet,	*`abdika wa rasulika wa nabiyyika*	عَبْدِكَ وَرَسُولِكَ وَنَبِيِّكَ
and to all of his Household, the pure and immaculate,	*wa `ala alihi alttayyibina alttahirina ajma`ina*	وَعَلَىٰ آلِهِ ٱلطَّيِّبِينَ ٱلطَّاهِرِينَ أَجْمَعِينَ
and perfect for us Your graces,	*wa tammim lana na`ma'aka*	وَتَمِّمْ لَنَا نَعْمَاءَكَ
make us taste the pleasure of Your gifts,	*wa hanni'na `ata'aka*	وَهَنِّئْنَا عَطَاءَكَ
and register us as thankful for You	*waktubna laka shakirina*	وَٱكْتُبْنَا لَكَ شَاكِرِينَ
and as oft-referring to You.	*wa li'ala'ika dhakirina*	وَلِآلَائِكَ ذَاكِرِينَ
Respond, respond! O Lord of the worlds!	*amina amina rabba al`alamina*	آمِينَ آمِينَ رَبَّ ٱلْعَالَمِينَ
O Allah, Who owns; therefore, He controls,	*allahumma ya man malaka faqadara*	اللَّهُمَّ يَا مَنْ مَلَكَ فَقَدَرَ
and controls; therefore, He has absolute authority,	*wa qadara faqahara*	وَقَدَرَ فَقَهَرَ
and is disobeyed; yet, He covers,	*wa `usiya fasatara*	وَعُصِيَ فَسَتَرَ
and is prayed for forgiveness; therefore, He forgives.	*wastughfira faghafara*	وَٱسْتُغْفِرَ فَغَفَرَ
O He Who is the aim of seekers and desirers	*ya ghayata alttalibina alrraghibina*	يَا غَايَةَ ٱلطَّالِبِينَ ٱلرَّاغِبِينَ
and the ultimate purpose of the hope of hopers!	*wa muntaha amali alrrajina*	وَمُنْتَهَىٰ أَمَلِ ٱلرَّاجِينَ
O He Who encompasses all things in knowledge	*ya man ahata bikulli shay'in `ilman*	يَا مَنْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْماً
and covers those who quit (their sins) with tender, mercy, and forbearance!	*wa wasi`a almustaqilina ra'fatan wa rahmatan wa hilman*	وَوَسِعَ ٱلْمُسْتَقِيلِينَ رَأْفَةً وَرَحْمَةً وَحِلْماً

O Allah, we turn our faces to You in this evening	*allahumma inna natawajjahu ilayka fi hadhihi al`ashiyyati*	اللَّهُمَّ إِنَّا نَتَوَجَّهُ إِلَيْكَ فِي هٰذِهِ ٱلْعَشِيَّةِ
that You deem honorable and reverential	*allati sharraftaha wa `azzamtaha*	ٱلَّتِي شَرَّفْتَهَا وَعَظَّمْتَهَا
(asking You) in the name of Muhammad, Your Prophet, Messenger,	*bimuhammadin nabiyyika wa rasulika*	بِمُحَمَّدٍ نَبِيِّكَ وَرَسُولِكَ
the best of Your creation,	*wa khiyaratika min khalqika*	وَخِيَرَتِكَ مِنْ خَلْقِكَ
Your trustee on Your Revelation,	*wa aminika `ala wahyika*	وَأَمِينِكَ عَلَىٰ وَحْيِكَ
the bearer of glad tidings, the warner,	*albashiri alnnadhiri*	ٱلْبَشِيرِ ٱلنَّذِيرِ
and the shining lantern,	*alssiraji almuniri*	ٱلسِّرَاجِ ٱلْمُنِيرِ
with whom You have conferred upon the Muslims,	*alladhi an`amta bihi `ala almuslimina*	ٱلَّذِي أَنْعَمْتَ بِهِ عَلَىٰ ٱلْمُسْلِمِينَ
and whom You made mercy for the worlds.	*wa ja`altahu rahmatan lil`alamina*	وَجَعَلْتَهُ رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ
So, O Allah, bless Muhammad and the Household of Muhammad,	*allahumma fasalli `ala muhammadin wa ali muhammadin*	اللَّهُمَّ فَصَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ
forasmuch as Muhammad deserves that from You, O All-great.	*kama muhammadun ahlun lidhalika minka ya `azimu*	كَمَا مُحَمَّدٌ أَهْلٌ لِذٰلِكَ مِنْكَ يَا عَظِيمُ
So, (please) send blessings to him and his Household,	*fasalli `alayhi wa `ala alihi*	فَصَلِّ عَلَيْهِ وَعَلَىٰ آلِهِ
the elite, pure, and immaculate—all of them,	*almuntajabina alttayyibina alttahirina ajma`ina*	ٱلْمُنْتَجَبِينَ ٱلطَّيِّبِينَ ٱلطَّاهِرِينَ أَجْمَعِينَ
and encompass us with Your pardoning us.	*wa taghammadna bi`afwika `anna*	وَتَغَمَّدْنَا بِعَفْوِكَ عَنَّا
To You are the voices of various languages clamoring;	*fa'ilayka `ajjat al'aswatu bisunufi allughati*	فَإِلَيْكَ عَجَّتِ ٱلأَصْوَاتُ بِصُنُوفِ ٱللُّغَاتِ
so, decide for us, O Allah, in this evening	*faj`al lana allahumma fi hadhihi al`ashiyyati*	فَٱجْعَلْ لَنَا ٱللَّهُمَّ فِي هٰذِهِ ٱلْعَشِيَّةِ
a share from every good item that You distribute among Your servants,	*nasiban min kulli khayrin taqsimuhu bayna `ibadika*	نَصِيباً مِنْ كُلِّ خَيْرٍ تَقْسِمُهُ بَيْنَ عِبَادِكَ
illumination by which You guide,	*wa nurin tahdi bihi*	وَنُورٍ تَهْدِي بِهِ

mercy that You spread,	*wa rahmatin tanshuruha*	وَرَحْمَةٍ تَنْشُرُهَا
blessing that You bring down,	*wa barakatin tunziluha*	وَبَرَكَةٍ تُنْزِلُهَا
wellbeing that You extend,	*wa `afiyatin tujalliluha*	وَعَافِيَةٍ تُجَلِّلُهَا
and sustenance that You stretch,	*wa rizqin tabsutuhu*	وَرِزْقٍ تَبْسُطُهُ
O most Merciful of all those who show mercy!	*ya arhama alrrahimina*	يَا أَرْحَمَ ٱلرَّاحِمِينَ
O Allah, turn us in this hour	*allahumma aqlibna fi hadha alwaqti*	اللَّهُمَّ أَقْلِبْنَا فِي هٰذَا ٱلْوَقْتِ
successful, flourishing,	*munjihina muflihina*	مُنْجِحِينَ مُفْلِحِينَ
blessed, and gainers.	*mabrurina ghanimina*	مَبْرُورِينَ غَانِمِينَ
Do not include us with the despondent.	*wa la taj`alna min alqanitina*	وَلاَ تَجْعَلْنَا مِنَ ٱلْقَانِطِينَ
Do not leave us without Your mercy.	*wa la tukhlina min rahmatika*	وَلاَ تُخْلِنَا مِنْ رَحْمَتِكَ
Do not deprive us of that which we hope from Your favor.	*wa la tahrimna ma nu'ammiluhu min fadlika*	وَلاَ تَحْرِمْنَا مَا نُؤَمِّلُهُ مِنْ فَضْلِكَ
Do not make us deprived of Your mercy,	*wa la taj`alna min rahmatika mahrumina*	وَلاَ تَجْعَلْنَا مِنْ رَحْمَتِكَ مَحْرُومِينَ
or despair of the favor of what we hope from Your gifts.	*wa la lifadli ma nu'ammiluhu min `ata'ika qanitina*	وَلاَ لِفَضْلِ مَا نُؤَمِّلُهُ مِنْ عَطَائِكَ قَانِطِينَ
Do not turns us down disappointed	*wa la taruddana kha'ibina*	وَلاَ تَرُدَّنَا خَائِبِينَ
or driven away from Your door.	*wa la min babika matrudina*	وَلاَ مِنْ بَابِكَ مَطْرُودِينَ
O most Magnanimous of all those who treat magnanimously	*ya ajwada al-ajwadina*	يَا أَجْوَدَ ٱلأَجْوَدِينَ
and most Generous of all those who act generously!	*wa akrama al-akramina*	وَأَكْرَمَ ٱلأَكْرَمِينَ
To You are we advancing with full conviction	*ilayka aqbalna muqinina*	إِلَيْكَ أَقْبَلْنَا مُوقِنِينَ
and to Your Holy House are we betaking ourselves purposefully;	*wa libaytika alharami ammina qasidina*	وَلِبَيْتِكَ ٱلْحَرَامِ آمِّينَ قَاصِدِينَ

So, (please) help us do our rituals (perfectly)	*fa'a`inna `ala manasikina*	فَأَعِنَّا عَلَىٰ مَنَاسِكِنَا
perfect for us our pilgrimage	*wa akmil lana hajjana*	وَأَكْمِلْ لَنَا حَجَّنَا
pardon us, and grant us wellbeing.	*wa`fu `anna wa `afina*	وَٱعْفُ عَنَّا وَعَافِنَا
We are stretching our hands toward You;	*faqad madadna ilayka aydiyana*	فَقَدْ مَدَدْنَا إِلَيْكَ أَيْدِيَنَا
so, they are marked by the humiliation of confession.	*fahiya bidhillati ali`tirafi mawsumatun*	فَهِيَ بِذِلَّةِ ٱلاِعْتِرَافِ مَوْسُومَةٌ
O Allah, grant us in this evening that which we have besought from You	*allahumma fa'a`tina fi hadhihi al`ashiyyati ma sa'alnaka*	اللَّهُمَّ فَأَعْطِنَا فِي هٰذِهِ ٱلْعَشِيَّةِ مَا سَأَلْنَاكَ
and save us from that which we have besought You to save us;	*wakfina ma istakfaynaka*	وَٱكْفِنَا مَا ٱسْتَكْفَيْنَاكَ
for we have no savior but You	*fala kafiya lana siwaka*	فَلاَ كَافِيَ لَنَا سِوَاكَ
and we have no sustainer but You.	*wa la rabba lana ghayruka*	وَلاَ رَبَّ لَنَا غَيْرُكَ
Your decree is prevalent on us,	*nafidhun fina hukmuka*	نَافِذٌ فِينَا حُكْمُكَ
Your knowledge is encompassing us,	*muhitun bina `ilmuka*	مُحِيطٌ بِنَا عِلْمُكَ
and Your decisions about us is just.	*`adlun fina qada'uka*	عَدْلٌ فِينَا قَضَاؤُكَ
(Please) decree for us that which is good	*iqdi lana alkhayra*	إِقْضِ لَنَا ٱلْخَيْرَ
and make us of the people of goodness.	*waj`alna min ahli alkhayri*	وَٱجْعَلْنَا مِنْ أَهْلِ ٱلْخَيْرِ
O Allah, decide for us, on account of Your magnanimity, a great reward,	*allahumma awjib lana bijudika `azima al'ajri*	اللَّهُمَّ أَوْجِبْ لَنَا بِجُودِكَ عَظِيمَ ٱلأَجْرِ
a generous reserve,	*wa karima aldhdhikhri*	وَكَرِيمَ ٱلذُّخْرِ
and a permanent easiness,	*wa dawama alyusri*	وَدَوَامَ ٱلْيُسْرِ
and forgive us all our sins,	*waghfir lana dhunubana ajma`ina*	وَٱغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا أَجْمَعِينَ
do not annihilate us with those annihilated,	*wa la tuhlikna ma`a alhalikina*	وَلاَ تُهْلِكْنَا مَعَ ٱلْهَالِكِينَ

and do not drive away from us Your tenderness and mercy;	*wa la tasrif `anna ra'fataka wa rahmataka*	وَلاَ تَصْرِفْ عَنَّا رَأْفَتَكَ وَرَحْمَتَكَ
O Allah, include us, at this hour, with them who besought You and You thus gave them,	*allahumma ij`alna fi hadha alwaqti mimman sa'alaka fa'a`taytahu*	اللَّهُمَّ ٱجْعَلْنَا فِي هٰذَا ٱلْوَقْتِ مِمَّنْ سَأَلَكَ فَأَعْطَيْتَهُ
who thanked You and You thus increased them,	*wa shakaraka fazidtahu*	وَشَكَرَكَ فَزِدْتَهُ
who returned to You and You thus accepted them,	*wa thaba ilayka faqabiltahu*	وَثَابَ إِلَيْكَ فَقَبِلْتَهُ
and who renounced all their sins before You and You thus forgave them;	*wa tanassala ilayka min dhunubihi kulliha faghafartaha lahu*	وَتَنَصَّلَ إِلَيْكَ مِنْ ذُنُوبِهِ كُلِّهَا فَغَفَرْتَهَا لَهُ
O Lord of Majesty and Honor!	*ya dhaljalali wal-ikrami*	يَا ذَا ٱلْجَلاَلِ وَٱلإِكْرَامِ
O Allah, purify us and lead us to success	*allahumma wa naqqina wa saddidna*	اللَّهُمَّ وَنَقِّنَا وَسَدِّدْنَا
and admit our earnest entreaty;	*waqbal tadarru`ana*	وَٱقْبَلْ تَضَرُّعَنَا
O He Who is the best of all those who are besought	*ya khayra man su'ila*	يَا خَيْرَ مَنْ سُئِلَ
and most Merciful of all those whose mercy is sought!	*wa ya arhama man isturhima*	وَيَا أَرْحَمَ مَنِ ٱسْتُرْحِمَ
O He from Whom the closing of eyelids cannot be hidden,	*ya man la yakhfa `alayhi ighmadu aljufuni*	يَا مَنْ لاَ يَخْفَىٰ عَلَيْهِ إِغْمَاضُ ٱلْجُفُونِ
nor are the glances of eyes,	*wa la lahzu al`uyuni*	وَلاَ لَحْظُ ٱلْعُيُونِ
nor is that which settles in the unseen,	*wa la ma istaqarra fi almaknuni*	وَلاَ مَا ٱسْتَقَرَّ فِي ٱلْمَكْنُونِ
nor are things vanished under the secrets of hearts.	*wa la ma intawat `alayhi mudmaratu alqulubi*	وَلاَ مَا ٱنْطَوَتْ عَلَيْهِ مُضْمَرَاتُ ٱلْقُلُوبِ
Verily, all that has been encompassed by Your knowledge	*ala kullu dhalika qad ahsahu `ilmuka*	أَلاَ كُلُّ ذٰلِكَ قَدْ أَحْصَاهُ عِلْمُكَ
and covered by Your forbearance.	*wa wasi`ahu hilmuka*	وَوَسِعَهُ حِلْمُكَ
All glory be to You; and Exalted be You above all that the wrongdoers say,	*subhanaka wa ta`alayta `amma yaqulu alzzalimuna*	سُبْحَانَكَ وَتَعَالَيْتَ عَمَّا يَقُولُ ٱلظَّالِمُونَ
in high exaltation!	*`uluwwan kabiran*	عُلُوّاً كَبِيراً

Declaring You glory are the seven heavens,	*tusabbihu laka alssamawatu alssab`u*	تُسَبِّحُ لَكَ ٱلسَّمَاوَاتُ ٱلسَّبْعُ
the (layers of the) earth, and all beings therein.	*wal-araduna wa man fihinna*	وَٱلأَرَضُونَ وَمَنْ فِيهِنَّ
There is not a thing but celebrates Your praise.	*wa in min shay'in illa yusabbihu bihamdika*	وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلاَّ يُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ
Yours are all praise, glory,	*falaka alhamdu walmajdu*	فَلَكَ ٱلْحَمْدُ وَٱلْمَجْدُ
and exaltation of majesty.	*wa `uluwwu aljaddi*	وَعُلُوُّ ٱلْجَدِّ
O Owner of majesty, honor,	*ya dhaljalali wal-ikrami*	يَا ذَا ٱلْجَلاَلِ وَٱلإِكْرَامِ
grace, favoring,	*walfadli wal-in`ami*	وَٱلْفَضْلِ وَٱلإِنْعَامِ
and huge bestowals.	*wal-ayadi aljisami*	وَٱلأَيَادِي ٱلْجِسَامِ
You are the All-magnanimous, the All-generous,	*wa anta aljawadu alkarimu*	وَأَنْتَ ٱلْجَوَادُ ٱلْكَرِيمُ
the All-tender, the All-merciful.	*alrra'ufu alrrahimu*	ٱلرَّؤُوفُ ٱلرَّحِيمُ
O Allah, provide me largely with Your legally gotten sustenance,	*allahumma awsi` `alayya min rizqika alhalali*	اللَّهُمَّ أَوْسِعْ عَلَيَّ مِنْ رِزْقِكَ ٱلْحَلاَلِ
grant me wellbeing in my body and my faith,	*wa `afini fi badani wa dini*	وَعَافِنِي فِي بَدَنِي وَدِينِي
secure my fears,	*wa amin khawfi*	وَآمِنْ خَوْفِي
and release me from Hellfire.	*wa i`tiq raqabati min alnnari*	وَأَعْتِقْ رَقَبَتِي مِنَ ٱلنَّارِ
O Allah, (please) do not plan against me,	*allahumma la tamkur bi*	اللَّهُمَّ لاَ تَمْكُرْ بِي
do not draw me near to destruction,	*wa la tastadrijni*	وَلاَ تَسْتَدْرِجْنِي
do not overreach me,	*wa la takhda`ni*	وَلاَ تَخْدَعْنِي
and drive away from me the evils of the corruptive Jinn and men.	*wadra' `anni sharra fasaqati aljinni wal-insi*	وَٱدْرَأْ عَنِّي شَرَّ فَسَقَةِ ٱلْجِنِّ وَٱلإِنْسِ

Continue Dua Segments

O most Hearing of all those who can hear!	*ya asma`a alssami`ina*	يَا أَسْمَعَ ٱلسَّامِعِينَ
O most Seeing of all those who can see!	*ya absara alnnazirina*	يَا أَبْصَرَ ٱلنَّاظِرِينَ
O swiftest of all those who call to account!	*wa ya asra`a alhasibina*	وَيَا أَسْرَعَ ٱلْحَاسِبِينَ
O most Merciful of all those who show mercy!	*wa ya arhama alrrahimina*	وَيَا أَرْحَمَ ٱلرَّاحِمِينَ
(Please) send blessings to Muhammad and the Household of Muhammad,	*salli `ala muhammadin wa ali muhammadin*	صَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ
the auspicious chiefs;	*alssadati almayamini*	ٱلسَّادَةِ ٱلْمَيَامِينِ
and I beseech You for my request	*wa as'aluka allahumma hajati*	وَأَسْأَلُكَ ٱللَّهُمَّ حَاجَتِيَ
that if You answer, anything else that You reject will not harm me	*allati in a`taytaniha lam yadurrani ma mana`tani*	ٱلَّتِي إِنْ أَعْطَيْتَنِيهَا لَمْ يَضُرَّنِي مَا مَنَعْتَنِي
and if You reject, anything else that You respond will not benefit me.	*wa in mana`taniha lam yanfa`ni ma a`taytani*	وَإِنْ مَنَعْتَنِيهَا لَمْ يَنْفَعْنِي مَا أَعْطَيْتَنِي
I beseech You for releasing me from Hellfire.	*as'aluka fakaka raqabati min alnnari*	أَسْأَلُكَ فَكَاكَ رَقَبَتِي مِنَ ٱلنَّارِ
There is no god save You,	*la ilaha illa anta*	لاَ إِلٰهَ إِلاَّ أَنْتَ
only You, there is no partner with You.	*wahdaka la sharika laka*	وَحْدَكَ لاَ شَرِيكَ لَكَ
To You is the kingdom and to You is all praise,	*laka almulku wa laka alhamdu*	لَكَ ٱلْمُلْكُ وَلَكَ ٱلْحَمْدُ
and You have power over all things.	*wa anta `ala kulli shay'in qadirun*	وَأَنْتَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
O my Lord! O my Lord! O my Lord...	*ya rabbi ya rabbi ya rabbi...*	يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ...

Continue Dua Segments

O my God, I am needy despite my richness;	*ilahi ana alfaqiru fi ghinaya*	إِلٰهِي أَنَا ٱلْفَقِيرُ فِي غِنَايَ
so, how can I not be needy in my neediness?	*fakayfa la akunu faqiran fi faqri*	فَكَيْفَ لا أَكُونُ فَقِيراً فِي فَقْرِي؟
O my God, I am ignorant despite my knowledge;	*ilahi ana aljahilu fi `ilmi*	إِلٰهِي أَنَا ٱلْجَاهِلُ فِي عِلْمِي

so, how can I not be ignorant in my ignorance?	*fakayfa la akunu jahulan fi jahli*	فَكَيْفَ لاَ أَكُونُ جَهُولاً فِي جَهْلِي؟
O my God, the variety of Your regulating of matters	*ilahi inna ikhtilafa tadbirika*	إِلٰهِي إِنَّ ٱخْتِلاَفَ تَدْبِيرِكَ
and the swiftness of changes in Your ordainments	*wa sur`ata tawa'i maqadirika*	وَسُرْعَةَ طَوَاءِ مَقَادِيرِكَ
have urged Your servants, who recognize You,	*mana`a `ibadaka al`arifina bika*	مَنَعَا عِبَادَكَ ٱلْعَارِفِينَ بِكَ
not to stop at a certain gift	*`an alsskuni ila `ata'in*	عَنِ ٱلسُّكُونِ إِلَىٰ عَطَاءٍ
and not to despair of You in tribulations.	*Walya'si minka fi bala'in*	وَٱلْيَأْسِ مِنْكَ فِي بَلاَءٍ
O my God, coming out of me is that which fits my lowliness;	*ilahi minni ma yaliqu bilu'mi*	إِلٰهِي مِنِّي مَا يَلِيقُ بِلُؤْمِي
but coming from You is that which befits Your nobleness.	*wa minka ma yaliqu bikaramika*	وَمِنْكَ مَا يَلِيقُ بِكَرَمِكَ
O my God, You had ascribed to Yourself gentleness and kindness to me	*ilahi wasafta nafsaka billutfi walrra'fati li*	إِلٰهِي وَصَفْتَ نَفْسَكَ بِٱللُّطْفِ وَٱلرَّأْفَةِ لِي
before the existence of my weakness.	*qabla wujudi da`fi*	قَبْلَ وُجُودِ ضَعْفِي
Will You deprive me of these two after the emergence of my weakness?	*afatamna`uni minhuma ba`da wujudi da`fi*	أَفَتَمْنَعُنِي مِنْهُمَا بَعْدَ وُجُودِ ضَعْفِي؟
O my God, if amenities appear in my conduct,	*ilahi in zaharat almahasinu minni*	إِلٰهِي إِنْ ظَهَرَتِ ٱلْمَحَاسِنُ مِنِّي
then that is on account of Your favors and Your conferral on me.	*fabifadlika wa laka alminnatu `alayya*	فَبِفَضْلِكَ وَلَكَ ٱلْمِنَّةُ عَلَيَّ
If evildoings appear in my conduct,	*wa in zaharat almasawi'u minni*	وَإِنْ ظَهَرَتِ ٱلْمَسَاوِئُ مِنِّي
then that is still Your justice and You have claim against me.	*fabi`adlika wa laka alhujjatu `alayya*	فَبِعَدْلِكَ وَلَكَ ٱلْحُجَّةُ عَلَيَّ
O my God, how may it be that You abandon me after You have vouched for me?	*ilahi kayfa takiluni wa qad takaffalta li*	إِلٰهِي كَيْفَ تَكِلُنِي وَقَدْ تَكَفَّلْتَ لِي؟
How may I be aggrieved and You are my support?	*wa kayfa udamu wa anta alnnasiru li*	وَكَيْفَ أُضَامُ وَأَنْتَ ٱلنَّاصِرُ لِي؟
How may I be disappointed and You are undertaking my affairs?	*am kayfa akhibu wa anta alhafiyyu bi*	أَمْ كَيْفَ أَخِيبُ وَأَنْتَ ٱلْحَفِيُّ بِي؟

Here I am begging You by my need for You.	*ha ana atawassalu ilayka bifaqri ilayka*	هَا أَنَا أَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ بِفَقْرِي إِلَيْكَ
How can I beg You	*wa kayfa atawassalu ilayka*	وَكَيْفَ أَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ
by something that is impossible to reach You?	*bima huwa mahalun an yasila ilayka*	بِمَا هُوَ مَحَالٌ أَنْ يَصِلَ إِلَيْكَ؟
How can I complain to You about my manners	*am kayfa ashku ilayka hali*	أَمْ كَيْفَ أَشْكُو إِلَيْكَ حَالِي
while they cannot be hidden from You?	*wa huwa la yakhfa `alayka*	وَهُوَ لاَ يَخْفَىٰ عَلَيْكَ؟
How can I interpret my words	*am kayfa utarjimu bimaqali*	أَمْ كَيْفَ أُتَرْجِمُ بِمَقَالِي
while You are their source?	*wa huwa minka barazun ilayka*	وَهُوَ مِنْكَ بَرَزٌ إِلَيْكَ؟
How come that You may let down my hopes,	*am kayfa tukhayyibu amali*	أَمْ كَيْفَ تُخَيِّبُ آمَالِي
while they are addressed to You?	*wa hiya qad wafadat ilayka*	وَهِيَ قَدْ وَفَدَتْ إِلَيْكَ؟
How come that You may not improve my conditions	*am kayfa la tuhsinu ahwali*	أَمْ كَيْفَ لاَ تُحْسِنُ أَحْوَالِي
while they are originated by You?	*wa bika qamat*	وَبِكَ قَامَتْ
O my God, how gentle You are to me	*ilahi ma altafaka bi*	إِلٰهِي مَا أَلْطَفَكَ بِي
despite my notorious ignorance!	*ma`a `azimi jahli*	مَعَ عَظِيمِ جَهْلِي
How merciful You are to me	*wa ma arhamaka bi*	وَمَا أَرْحَمَكَ بِي
despite my hideous deeds!	*ma`a qabihi fi`li*	مَعَ قَبِيحِ فِعْلِي
O my God, how nigh to me You are	*ilahi ma aqrabaka minni*	إِلٰهِي مَا أَقْرَبَكَ مِنِّي
and how far from You I am!	*wa ab`adani `anka*	وَأَبْعَدَنِي عَنْكَ
How kind to me You are;	*wa ma ar'afaka bi*	وَمَا أَرْأَفَكَ بِي
so, what is that which can prevent me from You?	*fama alladhi yahjubuni `anka*	فَمَا ٱلَّذِي يَحْجُبُنِي عَنْكَ؟

O my God, I have known, through variety of signs	*ilahi `alimtu bikhtilafi al'athari*	إِلٰهِي عَلِمْتُ بِٱخْتِلاَفِ ٱلآثَارِ
and changes of phases,	*wa tanaqqulati al'atwari*	وَتَنَقُّلاَتِ ٱلأَطْوَارِ
that what You want from me is that You introduce Yourself to me in all things	*anna muradaka minni an tata`arrafa ilayya fi kulli shay'in*	أَنَّ مُرَادَكَ مِنِّي أَنْ تَتَعَرَّفَ إِلَيَّ فِي كُلِّ شَيْءٍ
so that I will not ignore You in any thing.	*hatta la ajhalaka fi shay'in*	حَتَّىٰ لا أَجْهَلَكَ فِي شَيْءٍ
O my God, whenever my lowliness suppresses my voice,	*ilahi kullama akhrasani lu'mi*	إِلٰهِي كُلَّمَا أَخْرَسَنِي لُؤْمِي
Your nobility encourages me to speak.	*antaqani karamuka*	أَنْطَقَنِي كَرَمُكَ
Whenever my features lead me to despair (of You),	*wa kullama ayasatni awsafi*	وَكُلَّمَا آيَسَتْنِي أَوْصَافِي
Your bestowals make me crave for You.	*atma`atni minanuka*	أَطْمَعَتْنِي مِنَنُكَ
O my God, as for he whose good deeds are wrongdoings;	*ilahi man kanat mahasinuhu masawi'a*	إِلٰهِي مَنْ كَانَتْ مَحَاسِنُهُ مَسَاوِئَ
how can his wrongdoings not be wrongdoings?	*fakayfa la takunu masawi'uhu masawi'a*	فَكَيْفَ لاَ تَكُونُ مَسَاوِئُهُ مَسَاوِئَ؟
As for he whose facts are mere claims,	*wa man kanat haqa'iquhu da`awiya*	وَمَنْ كَانَتْ حَقَائِقُهُ دَعَاوِيَ
how can his claims not be claims?	*fakayfa la takunu da`awahu da`awiya*	فَكَيْفَ لاَ تَكُونُ دَعَاوَاهُ دَعَاوِيَ؟
O my God, Your unstoppable decree and Your surmounting volition	*ilahi hukmuka alnnafidhu wa mashi'atuka alqahiratu*	إِلٰهِي حُكْمُكَ ٱلنَّافِذُ وَمَشِيئَتُكَ ٱلْقَاهِرَةُ
have not left any word to be said by any orator	*lam yatruka lidhi maqalin maqalan*	لَمْ يَتْرُكَا لِذِي مَقَالٍ مَقَالاً
and have not left any manner to be displayed.	*wa la lidhi halin halan*	وَلاَ لِذِي حَالٍ حَالاً
O my God, too many are the acts of obedience that I have prepared	*ilahi kam min ta`atin banaytuha*	إِلٰهِي كَمْ مِنْ طَاعَةٍ بَنَيْتُهَا
and the conducts that I have established,	*wa halatin shayyadtuha*	وَحَالَةٍ شَيَّدْتُهَا
but Your justice has ruined my reliance on these,	*hadama i`timadi `alayha `adluka*	هَدَمَ ٱعْتِمَادِي عَلَيْهَا عَدْلُكَ
and, moreover, Your favoring has made me abandon them.	*bal aqalani minha fadluka*	بَلْ أَقَالَنِي مِنْهَا فَضْلُكَ

O my God, You surely know	*ilahi innaka ta`lamu*	إِلٰهِي إِنَّكَ تَعْلَمُ
that even my obedience (to You) has not lasted in reality,	*anni wa in lam tadum altta`atu minni fi`lan jazman*	أَنِّي وَإِنْ لَمْ تَدُمِ ٱلطَّاعَةُ مِنِّي فِعْلاً جَزْماً
it has lasted in love (for it) and determination (to do it)!	*faqad damat mahabbatan wa `azman*	فَقَدْ دَامَتْ مَحَبَّةً وَعَزْماً
O my God, how can I determine, while You are All-supreme?	*ilahi kayfa a`zimu wa anta alqahiru*	إِلٰهِي كَيْفَ أَعْزِمُ وَأَنْتَ ٱلْقَاهِرُ؟
How can I quit determining, while it is Your command (to determine)?	*wa kayfa la a`zimu wa anta al'amiru*	وَكَيْفَ لاَ أَعْزِمُ وَأَنْتَ ٱلآمِرُ؟
O my God, my hesitation in (following) Your traces	*ilahi taraddudi fi al'athari*	إِلٰهِي تَرَدُّدِي فِي ٱلآثَارِ
will result in unlikely visitation;	*yujibu bu`da almazari*	يُوجِبُ بُعْدَ ٱلْمَزَارِ
so, (please) join me to You through a service that takes me to You.	*fajma`ni `alayka bikhidmatin tusiluni ilayka*	فَٱجْمَعْنِي عَلَيْكَ بِخِدْمَةٍ تُوصِلُنِي إِلَيْكَ
How can You be figured out through that whose existence relies on You?	*kayfa yustadallu `alayka bima huwa fi wujudihi muftaqirun ilayka*	كَيْفَ يُسْتَدَلُّ عَلَيْكَ بِمَا هُوَ فِي وُجُودِهِ مُفْتَقِرٌ إِلَيْكَ؟
Can any thing other than You hold a (kind of) manifestation that You lack	*ayakunu lighayrika min alzzuhuri ma laysa laka*	أَيَكُونُ لِغَيْرِكَ مِنَ ٱلظُّهُورِ مَا لَيْسَ لَكَ
and thus it may act as an appearance for You?	*hatta yakuna huwa almuzhira laka*	حَتَّىٰ يَكُونَ هُوَ ٱلْمُظْهِرَ لَكَ؟
When have You ever been absent so that You may need something to point to You?	*mata ghibta hatta tahtaja ila dalilin yadullu `alayka*	مَتَىٰ غِبْتَ حَتَّىٰ تَحْتَاجَ إِلَىٰ دَلِيلٍ يَدُلُّ عَلَيْكَ؟
When have You ever been far-off so that traces may lead to You?	*wa mata ba`udta hatta takuna al'atharu hiya allati tusilu ilayka*	وَمَتَىٰ بَعُدْتَ حَتَّىٰ تَكُونَ ٱلآثَارُ هِيَ ٱلَّتِي تُوصِلُ إِلَيْكَ؟
Blind be the eye that cannot see You watching it.	*`amiyat `aynun la taraka `alayha raqiban*	عَمِيَتْ عَيْنٌ لاَ تَرَاكَ عَلَيْهَا رَقِيباً
Losing is a servant's deal that does not dedicate a share to the love for You.	*wa khasirat safqatu `abdin lam taj`al lahu min hubbika nasiban*	وَخَسِرَتْ صَفْقَةُ عَبْدٍ لَمْ تَجْعَلْ لَهُ مِنْ حُبِّكَ نَصِيباً
O my God, You have ordered us to refer to the traces;	*ilahi amarta bilrrju`i ila al'athari*	إِلٰهِي أَمَرْتَ بِٱلرُّجُوعِ إِلَىٰ ٱلآثَارِ

therefore, (please do) make me refer to You with the garb of lights	*fa'arji`ni ilayka bikiswati al'anwari*	فَٱرْجِعْنِي إِلَيْكَ بِكِسْوَةِ ٱلأَنْوَارِ
and the guidance of insight	*wa hidayati alistibsari*	وَهِدَايَةِ ٱلاِسْتِبْصَارِ
so that I will return to You in the same way as I have entered to You from them	*hatta arji`a ilayka minha kama dakhaltu ilayka minha*	حَتَّىٰ أَرْجِعَ إِلَيْكَ مِنْهَا كَمَا دَخَلْتُ إِلَيْكَ مِنْهَا
as being too protected to look at them	*masuna alssirri `an alnnazari ilayha*	مَصُونَ ٱلسِّرِّ عَنِ ٱلنَّظَرِ إِلَيْهَا
and too determining to depend upon them,	*wa marfu`a alhimmati `an ali`timadi `alayha*	وَمَرْفُوعَ ٱلْهِمَّةِ عَنِ ٱلاِعْتِمَادِ عَلَيْهَا
for You have power over all things.	*innaka `ala kulli shay'in qadirun*	إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
O my God, this is my humiliation; it manifests itself before You.	*ilahi hadha dhulli zahirun bayna yadayka*	إِلٰهِي هٰذَا ذُلِّي ظَاهِرٌ بَيْنَ يَدَيْكَ
This is my manner; it cannot be concealed against You.	*wa hadha hali la yakhfa `alayka*	وَهٰذَا حَالِي لاَ يَخْفَىٰ عَلَيْكَ
From You do I beseech soaring to You	*minka atlubu alwusula ilayka*	مِنْكَ أَطْلُبُ ٱلْوُصُولَ إِلَيْكَ
and through You do I take the way to You.	*wa bika astadillu `alayka*	وَبِكَ أَسْتَدِلَّ عَلَيْكَ
So, (please do) guide me to You through Your Light	*fahdini binurika ilayka*	فَٱهْدِنِي بِنُورِكَ إِلَيْكَ
and make me stand up before Your Hands with the true servitude to You.	*wa aqimni bisidqi al`ubudiyyati bayna yadayka*	وَأَقِمْنِي بِصِدْقِ ٱلْعُبُودِيَّةِ بَيْنَ يَدَيْكَ
O my God, (please do) teach me from Your veiled knowledge	*ilahi `allimni min `ilmika almakhzuni*	إِلٰهِي عَلِّمْنِي مِنْ عِلْمِكَ ٱلْمَخْزُونِ
and protect me with Your shielding shelter.	*wa sunni bisitrika almasuni*	وَصُنِّي بِسِتْرِكَ ٱلْمَصُونِ
O my God, (please do) grant me the realities that are enjoyed by the people who are near to You	*ilahi haqqiqni bihaqa'iqi ahli alqurbi*	إِلٰهِي حَقِّقْنِي بِحَقَائِقِ أَهْلِ ٱلْقُرْبِ
and make me follow the course of the people who are attracted to You.	*wasluk bi maslaka ahli aljadhbi*	وَٱسْلُكْ بِي مَسْلَكَ أَهْلِ ٱلْجَذْبِ
O my God, make Your management of my affairs replace my management of my affairs,	*ilahi aghnini bitadbirika li `an tadbiri*	إِلٰهِي أَغْنِنِي بِتَدْبِيرِكَ لِي عَنْ تَدْبِيرِي
make Your choice for me replace my choice for myself,	*wa bikhtiyarika `an ikhtiyari*	وَبِٱخْتِيَارِكَ عَنِ ٱخْتِيَارِي

and make me stop at the points of emergency.	*wa awqifni `ala marakizi idtirari*	وَأَوْقِفْنِي عَلَىٰ مَرَاكِزِ ٱضْطِرَارِي
My God, deliver me from the humiliation of my soul.	*ilahi akhrijni min dhulli nafsi*	إِلٰهِي أَخْرِجْنِي مِنْ ذُلِّ نَفْسِي
and purify me from my suspicion and polytheism	*wa tahhirni min shakki wa shirki*	وَطَهِّرْنِي مِنْ شَكِّي وَشِرْكِي
before I enter my grave.	*qabla hululi ramsi*	قَبْلَ حُلُولِ رَمْسِي
Only through You do I achieve victory; so, (please do) give me victory.	*bika antasiru fansurni*	بِكَ أَنْتَصِرُ فَٱنْصُرْنِي
Only upon You do I rely; so, do not refer me to anyone else.	*wa `alayka atawakkalu fala takilni*	وَعَلَيْكَ أَتَوَكَّلُ فَلاَ تَكِلْنِي
Only You do I beseech; so, do not disappoint me.	*wa iyyaka as'alu fala tukhayyibni*	وَإِيَّاكَ أَسْأَلُ فَلاَ تُخَيِّبْنِي
Only for Your favors do I desire; so, do not deprive me (of Your favors).	*wa fi fadlika arghabu fala tahrimni*	وَفِي فَضْلِكَ أَرْغَبُ فَلاَ تَحْرِمْنِي
Only to Your side do I resort; so, do not set me aside.	*wa bijanabika antasibu fala tub`idni*	وَبِجَنَابِكَ أَنْتَسِبُ فَلاَ تُبْعِدْنِي
At Your door only do I stand; so, do not drive me away.	*wa bibabika aqifu fala tatrudni*	وَبِبَابِكَ أَقِفُ فَلاَ تَطْرُدْنِي
O my God, Your pleasure is too sanctified to receive a defect from You;	*ilahi taqaddasa ridaka an yakuna lahu `illatun minka*	إِلٰهِي تَقَدَّسَ رِضَاكَ أَنْ يَكُونَ لَهُ عِلَّةٌ مِنْكَ
hence, how can it receive a defect from me?	*fakayfa yakunu lahu `illatun minni*	فَكَيْفَ يَكُونُ لَهُ عِلَّةٌ مِنِّي؟
O my God, You are too self-sufficient by Yourself to be benefited by Yourself;	*ilahi anta alghaniyyu bidhatika an yasila ilayka alnnaf`u minka*	إِلٰهِي أَنْتَ ٱلْغَنِيُّ بِذَاتِكَ أَنْ يَصِلَ إِلَيْكَ ٱلنَّفْعُ مِنْكَ
hence, how can You not be self-sufficient from me?	*fakayfa la takunu ghaniyyan `annai*	فَكَيْفَ لاَ تَكُونُ غَنِيّاً عَنِّي؟
O my God, fate awakens my hope	*ilahi inna alqada'a walqadara yumannini*	إِلٰهِي إِنَّ ٱلْقَضَاءَ وَٱلْقَدَرَ يُمَنِّينِي
and whim has enchained me with the firm chains of lust;	*wa inna alhawa biwatha'iqi alshshahwati asarani*	وَإِنَّ ٱلْهَوَىٰ بِوَثَائِقِ ٱلشَّهْوَةِ أَسَرَنِي
so, (please do) be my Supporter	*fakun anta alnnasira li*	فَكُنْ أَنْتَ ٱلنَّصِيرَ لِي
so that You shall back me and show me the right path.	*hatta tansurani wa tubassirani*	حَتَّىٰ تَنْصُرَنِي وَتُبَصِّرَنِي

And (please do) help me (to dispense with anyone else) through Your favors	*wa aghnini bifadlika*	وَأَغْنِنِي بِفَضْلِكَ
so that I shall depend upon You exclusively in my requests.	*hatta astaghniya bika `an talabi*	حَتَّىٰ أَسْتَغْنِيَ بِكَ عَنْ طَلَبِي
It is You Who have lit the illuminations in the hearts of Your intimate servants	*anta alladhi ashraqta al'anwara fi qulubi awliya'ika*	أَنْتَ ٱلَّذِي أَشْرَقْتَ ٱلأَنْوَارَ فِي قُلُوبِ أَوْلِيَائِكَ
so that they have recognized and testified Your Oneness.	*hatta `arafuka wa wahhaduka*	حَتَّىٰ عَرَفُوكَ وَوَحَّدُوكَ
It is You Who have removed love for others from the hearts of Your lovers	*wa anta alladhi azalta al'aghyara `an qulubi ahibba'ika*	وَأَنْتَ ٱلَّذِي أَزَلْتَ ٱلأَغْيَارَ عَنْ قُلُوبِ أَحِبَّائِكَ
so that they have loved none save You	*hatta lam yuhibbu siwaka*	حَتَّىٰ لَمْ يُحِبُّواْ سِوَاكَ
and they have resorted to none save You.	*wa lam yalja'u ila ghayrika*	وَلَمْ يَلْجَأُواْ إِلَىٰ غَيْرِكَ
You alone are entertaining them	*anta almu'nisu lahum*	أَنْتَ ٱلْمُؤْنِسُ لَهُمْ
when they have felt lonely because of the other worlds.	*haythu awhashat-hum al`awalimu*	حَيْثُ أَوْحَشَتْهُمُ ٱلْعَوَالِمُ
You alone have guided them	*wa anta alladhi hadaytahum*	وَأَنْتَ ٱلَّذِي هَدَيْتَهُمْ
so that all other worlds manifested themselves before them.	*haythu istabanat lahum alma`alimu*	حَيْثُ ٱسْتَبَانَتْ لَهُمُ ٱلْمَعَالِمُ
What can one who misses You find any substitute?	*madha wajada man faqadaka*	مَاذَا وَجَدَ مَنْ فَقَدَكَ؟
What can one who finds You miss anything else?	*wa ma alladhi faqada man wajadaka*	وَمَا ٱلَّذِي فَقَدَ مَنْ وَجَدَكَ؟
Definitely, failing is he who has accepted anyone other than You as substitute.	*laqad khaba man radiya dunaka badalan*	لَقَدْ خَابَ مَنْ رَضِيَ دُونَكَ بَدَلاً
Definitely, loser is he who have desired for anyone other than You.	*wa laqad khasira man bagha `anka mutahawwilan*	وَلَقَدْ خَسِرَ مَنْ بَغَىٰ عَنْكَ مُتَحَوِّلاً
How can anyone other than You be hoped	*kayfa yurja siwaka*	كَيْفَ يُرْجَىٰ سِوَاكَ
whilst You have never stopped Your bounties?	*wa anta ma qata`ta al'ihsana*	وَأَنْتَ مَا قَطَعْتَ ٱلإِحْسَانَ؟
How can anyone other than You be besought	*wa kayfa yutlabu min ghayrika*	وَكَيْفَ يُطْلَبُ مِنْ غَيْرِكَ

whilst You have never changed Your habit of ceaseless bestowal?	*wa anta ma baddalta `adata alimtinani*	وَأَنْتَ مَا بَدَّلْتَ عَادَةَ ٱلاِمْتِنَانِ؟
O He Who has made His lovers the sweet taste of entertainment;	*ya man adhaqa ahibba'ahu halawata almu'anasati*	يَا مَنْ أَذَاقَ أَحِبَّاءَهُ حَلاَوَةَ ٱلْمُؤَانَسَةِ
therefore, they have stood up before Him flattering Him!	*faqamu bayna yadayhi mutamalliqina*	فَقَامُواْ بَيْنَ يَدَيْهِ مُتَمَلِّقِينَ
O He Who has dressed His intimate servants the garments of fearing Him;	*wa ya man albasa awliya'ahu malabisa haybatihi*	وَيَا مَنْ أَلْبَسَ أَوْلِيَاءَهُ مَلاَبِسَ هَيْبَتِهِ
therefore, they have stood before Him seeking His forgiveness!	*faqamu bayna yadayhi mustaghfirina*	فَقَامُواْ بَيْنَ يَدَيْهِ مُسْتَغْفِرِينَ
You do mention the others (with bounties) before they mention You.	*anta aldhdhakiru qabla aldhdhakirina*	أَنْتَ ٱلذَّاكِرُ قَبْلَ ٱلذَّاكِرِينَ
You do spread Your compassion before the worshippers direct towards You.	*wa anta albadi'u bil'ihsani qabla tawajjuhi al`abidina*	وَأَنْتَ ٱلْبَادِئُ بِٱلإِحْسَانِ قَبْلَ تَوَجُّهِ ٱلْعَابِدِينَ
You do give generously before You are asked.	*wa anta aljawadu bil`ata'i qabla talabi alttalibina*	وَأَنْتَ ٱلْجَوَادُ بِٱلْعَطَاءِ قَبْلَ طَلَبِ ٱلطَّالِبِينَ
You do bestow upon us and then borrow from us that which You have bestowed upon us.	*wa anta alwahhabu thumma lima wahabta lana min almustaqridina*	وَأَنْتَ ٱلْوَهَّابُ ثُمَّ لِمَا وَهَبْتَ لَنَا مِنَ ٱلْمُسْتَقْرِضِينَ
O my God, (please do) refer to me with Your mercy so that I will appear before You.	*ilahi utlubni birahmatika hatta asila ilayka*	إِلٰهِي ٱطْلُبْنِي بِرَحْمَتِكَ حَتَّىٰ أَصِلَ إِلَيْكَ
(Please do) draw me towards You through Your endless favoring so that I will advance to You.	*wajdhibni bimannika hatta uqbila `alayka*	وَٱجْذِبْنِي بِمَنِّكَ حَتَّىٰ أُقْبِلَ عَلَيْكَ
O my God, verily, my hope for You does not cease despite that I may disobey You.	*ilahi inna raja'i la yanqati`u `anka wa in `asaytuka*	إِلٰهِي إِنَّ رَجَائِي لاَ يَنْقَطِعُ عَنْكَ وَإِنْ عَصَيْتُكَ
Similarly, my fear from You does not leave me even if I obey You.	*kama anna khawfi la yuzayiluni wa in ata`tuka*	كَمَا أَنَّ خَوْفِي لاَ يُزَايِلُنِي وَإِنْ أَطَعْتُكَ
The Worlds have pushed me towards You	*faqad dafa`atni al`awalimu ilayka*	فَقَدْ دَفَعَتْنِيَ ٱلْعَوَالِمُ إِلَيْكَ
and my acquaintance with Your magnanimity has led me to You.	*wa qad awqa`ani `ilmi bikaramika `alayka*	وَقَدْ أَوْقَعَنِي عِلْمِي بِكَرَمِكَ عَلَيْكَ
O my God, how can I fail whilst You are my hope?	*ilahi kayfa akhibu wa anta amali*	إِلٰهِي كَيْفَ أَخِيبُ وَأَنْتَ أَمَلِي؟
How can I be humiliated whilst I depend upon You?	*am kayfa uhanu wa `alayka muttakali*	أَمْ كَيْفَ أُهَانُ وَعَلَيْكَ مُتَّكَلِي؟

How can see dignity if You fix me in humiliation?	*ilahi kayfa asta`izzu wa fi aldhdhillati arkaztani*	إِلٰهِي كَيْفَ أَسْتَعِزُّ وَفِي ٱلذِّلَّةِ أَرْكَزْتَنِي؟
How can I not see dignity whilst You have referred me to You?	*am kayfa la asta`izzu wa ilayka nasabtani*	أَمْ كَيْفَ لاَ أَسْتَعِزُّ وَإِلَيْكَ نَسَبْتَنِي؟
O my God, how can I not be needy whilst it is You Who have lodged me among the needy?	*ilahi kayfa la aftaqiru wa anta alladhi fi alfuqara'i aqamtani*	إِلٰهِي كَيْفَ لاَ أَفْتَقِرُ وَأَنْتَ ٱلَّذِي فِي ٱلْفُقَرَاءِ أَقَمْتَنِي؟
How can I be needy whilst You have made me rich out of Your magnanimity?	*am kayfa aftaqiru wa anta alladhi bijudika aghnaytani*	أَمْ كَيْفَ أَفْتَقِرُ وَأَنْتَ ٱلَّذِي بِجُودِكَ أَغْنَيْتَنِي؟
It is You, there is no god save You,	*wa anta alladhi la ilaha ghayruka*	وَأَنْتَ ٱلَّذِي لاَ إِلٰهَ غَيْرُكَ
Who have introduced Yourself to all things; therefore, nothing has ever ignored You.	*ta`arrafta likulli shay'in fama jahilaka shay'un*	تَعَرَّفْتَ لِكُلِّ شَيْءٍ فَمَا جَهِلَكَ شَيْءٌ
It is You Who have introduced Yourself to me in all things;	*wa anta alladhi ta`arrafta ilayya fi kulli shay'in*	وَأَنْتَ ٱلَّذِي تَعَرَّفْتَ إِلَيَّ فِي كُلِّ شَيْءٍ
therefore, I have seen You Manifest in all things.	*fara'aytuka zahiran fi kulli shay'in*	فَرَأَيْتُكَ ظَاهِراً فِي كُلِّ شَيْءٍ
It is You Who give manifestation to all things.	*wa anta alzzahiru likulli shay'in*	وَأَنْتَ ٱلظَّاهِرُ لِكُلِّ شَيْءٍ
O He Who is firm in power through His All-beneficence;	*ya man istawa birahmaniyyatihi*	يَا مَنِ ٱسْتَوَىٰ بِرَحْمَانِيَّتِهِ
therefore, the Throne has become unseen in His Essence.	*fasara al`arshu ghayban fi dhatihi*	فَصَارَ ٱلْعَرْشُ غَيْباً فِي ذَاتِهِ
You have erased the traces by the traces;	*mahaqta al'athara bil'athari*	مَحَقْتَ ٱلآثَارَ بِٱلآثَارِ
and You have erased the changeable by the surroundings of the orbits of lights.	*wa mahawta al'aghyara bimuhitati aflaki al'anwari*	وَمَحَوْتَ ٱلأَغْيَارَ بِمُحِيطَاتِ أَفْلاَكِ ٱلأَنْوَارِ
O He Who has screened Himself in the curtains of His Throne;	*ya man ihtajaba fi suradiqati `arshihi*	يَا مَنِ ٱحْتَجَبَ فِي سُرَادِقَاتِ عَرْشِهِ
hence, He cannot be comprehended by visions!	*`an an tudrikahu al-absaru*	عَنْ أَنْ تُدْرِكَهُ ٱلأَبْصَارُ
O He Who has manifested Himself with His perfect Magnificence;	*ya man tajalla bikamali baha'ihi*	يَا مَنْ تَجَلَّىٰ بِكَمَالِ بَهَائِهِ
therefore, His Grandeur of being firm in power.	*fatahaqqaqat `azamatuhu min alistiwa'i*	فَتَحَقَّقَتْ عَظَمَتُهُ مِنَ ٱلاِسْتِوَاءِ

How can You be hidden whilst You are the Manifester (of all things)?	*kayfa takhfa wa anta alzzahiru*	كَيْفَ تَخْفَىٰ وَأَنْتَ ٱلظَّاهِرُ؟
Or how can You be absent whilst You are the Watcher (over all things) and the Present (at all times).	*am kayfa taghibu wa anta alrraqibu alhadiru*	أَمْ كَيْفَ تَغِيبُ وَأَنْتَ ٱلرَّقِيبُ ٱلْحَاضِرُ؟
Verily, You have power over all things.	*innaka `ala kulli shay'in qadirun*	إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
All praise be to Allah alone.	*walhamdu lillahi wahdahu*	وَٱلْحَمْدُ لِلَّهِ وَحْدَهُ